



build 4060 2007-04-28

Edytor napisów i odtwarzacz filmów

Program jest darmowy w zastosowaniach niekomercyjnych.

Freeware for non-commercial use only.

Posiada zaawansowane mechanizmy ułatwiające dostosowanie istniejących napisów, jak i funkcje wspomagające tworzenie nowych. Zawiera wiele opcji wspomagających oglądanie filmu.

Program wyposażony jest w pomoc kontekstową uzyskiwaną po wciśnięciu klawisza F1.

Aby zapoznać się z opisem działania funkcji, wywołanych z menu należy rozwinąć menu, najechać na pożądaną element kursorem myszki i wcisnąć klawisz F1.

OPIS FUNKCJI PROGRAMU

SKRÓTOWY OPIS MOŻLIWOŚCI PROGRAMU

Mechanizmy ułatwiające odtwarzanie filmów:

- Automatyczne otwieranie napisów,
- Możliwość wyboru wersji językowej napisów,
- Automatyczne wczytywanie następnej części filmu,
- Możliwość odtwarzania filmu na TV bez konfliktów z inną pracą na komputerze,
- Wyłączenie komputera po skończeniu filmu (lub określonym czasie),
- Możliwość tworzenia rozdziałów filmu,
- Playlist,
- Lektor napisów,
- Odtwarzanie wszystkich filmów w aktualnym katalogu,
- Możliwość określenia dodatkowego katalogu z napisami,
- Wznowienie odtwarzania filmu po zawieszeniu komputera,
- Możliwość skojarzenia programu z plikami wideo,
- Obsługa formatów napisów: mDVD, MPL2, TMLayer, SSA, SRT, SMI,
- Dostosowanie szerokości napisów, jeżeli wychodzą poza ekran,
- Ustawienie powiększenia oglądanego filmu (Zoom),
- i inne.

Mechanizmy ułatwiające edycję napisów:

- Pełna obsługa (oraz konwersja) formatów: mDVD, TMLayer (i podobne), MPL2, SSA,
- Import i eksport formatów SRT (Sub Ripper) oraz SMI (SAMI),
- Przesunięcie napisów o stałą wartość czasu,
- Przesunięcie napisów o różnicę (ale liniowo zmienną) wartość klatek,
- "Inteligentne" zwiększenie szybko wyświetlanych napisów,
- Dostosowanie napisów do filmu o innym współczynniku FPS niż ten, dla którego były tworzone,
- Zmiana czasu wyświetlania napisów (np. zależna od długości tekstu),
- Mechanizmy poprawiające błędy z programów rozpoznających napisy z DVD,
- Szybkie wyszukanie linii, która zawiera nierozpoznany format napisu,
- Podświetlanie na inny kolor linii o nierozpoznanym formacie i nieposortowanych,
- Oznaczanie w edytorze linii o różnej jasności zależnej od długości jej wyświetlania,
- Łączenie napisów w edytorze,
- i inne

Mechanizmy ułatwiające tworzenie nowych napisów:

- Wczytanie filmu,
- Wstawienie numeru aktualnie wyświetlanej klatki filmu do bieżącej linii,
- Odtwarzanie filmu od napisu, na którym jest kursor,
- Przejęcie do aktualnie wyświetlanego napisu,
- Zaawansowane metody wyszukiwania napisów,
- i inne.

e-mail: subedit@subedit.com.pl

www: <http://subedit.com.pl>

(C) 2007 by Artur Sikora

Menu:

- [Plik](#)
- [Edycja](#)
- [Widok](#)
- [Napisy](#)
- [Film](#)
- [Narzędzia](#)

[Opcje](#)

[Skróty klawiszowe](#)

[Pomoc ogólna \(DESIDERATA\)](#)

[Okno główne pomocy](#)

Skróty klawiszowe

OBSŁUGA PLIKÓW

- Ctrl+N - [Nowy](#)
- Ctrl+O - [Otwórz plik wideo...](#)
- Shift+Ctrl+O - [Otwórz plik z napisami...](#)
- Ctrl+B - [Pobierz napisy z internetu...](#)
- Shift+Ctrl+P - [Zapisz klatkę filmu jako BMP...](#)
- Ctrl+S - [Zapisz](#)
- Shift+Ctrl+S - [Zapisz jako...](#)
- Alt+1-5 - Ostatnio otwierane pliki
- F5 - [Playlista](#)

USTAWIENIA PROGRAMU

- Ctrl+~ - [Aktywny format napisów: Ramkowy/MPL2](#)
- Shift+Ctrl+Q - [Domyślna wartość współczynnika FPS](#)
- Ctrl+U - [Opcje...](#)
- Shift+Ctrl+M - [Czcionka napisów](#)
- Alt+S - [Zapisz aktualne ustawienia jako domyślne](#)
- Shift+Alt+S - [Zapisz ustawienia filmu jako domyślne](#)

WIDOK

- Shift+Ctrl+E - [Edytor napisów](#)
- Alt+E - [Kompaktowy](#)
- Esc - Wyjście z widoku kompaktowego
- Alt+Enter lub F11 - [Tryb pełnoekranowy](#)
- F12 - [Tryb pełnoekranowy z wyborem Monitora/TV](#)
- Shift+Ctrl+N - [Wyświetlaj napisy](#)
- F6 - [Zawsze na wierzchu](#)

EDYCJA TEKSTU

- Ctrl+Z - [Cofnij](#)
- Shift+Ctrl+Z - [Przywróć](#)
- Ctrl+C - [Kopiuj](#)
- Ctrl+V - [Wklej](#)
- Ctrl+X - [Wytnij](#)
- Ctrl+I - [Kursywa](#)
- Shift+Ctrl+V - Tryb normalnego zaznaczania tekstu
- Shift+Ctrl+C - Tryb kolumnowego zaznaczania tekstu (dodatkowo z Alt'em i myszką)

WYSZUKIWANIE NAPISÓW

- Ctrl+F - [Znajdź tekst...](#)
- Shift+Ctrl+D - [Znajdź krótko wyświetlany napis...](#)
- Ctrl+Alt+D - [Znajdź długą wiersz...](#)
- Shift+Ctrl+F - [Znajdź przerwę w wyświetlaniu napisów...](#)
- Ctrl+Alt+F - [Znajdź nieposortowany napis](#)
- Shift+Ctrl+R - [Znajdź i zamień...](#)
- F3 - [Znajdź następny](#)
- Shift+Ctrl+Alt+F - [Przejdź do napisu...](#)

EDYCJA NAPISÓW

- Ctrl+T - [Konwertuj format napisów...](#)
- Ctrl+D - [Przesuń czas napisów...](#)
- Ctrl+W - [Zmień czas wyświetlania napisów...](#)
- Ctrl+G - [Początek szybko znikające napisy...](#)

Ctrl+Y	- Podziel długie wiersze...
Shift+Ctrl+G	- Ogranicz ilość wierszy w linii...
Ctrl+Q	- Zmień współczynnik FPS napisów...
Ctrl+R	- Popraw napisy...
Ctrl+H	- Sortuj napisy...
Shift+Ctrl+H	- Zmień standard polskich znaków...
Ctrl+.	- Dodaj pół sekundy do czasu napisu
Ctrl+,	- Odejmij pół sekundy do czasu napisu

FILM (edycja z filmem)

Insert	- Wstaw klatkę początkową
[Ctrl+]Alt+Ins	- Wstaw klatkę końcową
Ctrl+/	- Zmierz opóźnienie napisu względem dźwięku
Ctrl+F1	- Zmierz początkowe opóźnienie napisu
Ctrl+F2	- Zmierz końcowe opóźnienie napisu
Ctrl+F3	- Geometryczne przesunięcie napisów
Ctrl+J	- Łączenie napisów w edytorze
Shift+Ctrl+L	- Skocz do linii z aktualnym czasem filmu

OBSŁUGA ODTWARZANIA FILMU

Ctrl+K	- Skocz do...
Ctrl+P	- Odtwarzaj film od bieżącego napisu
Ctrl+L	- Pauza / Odtwarzanie
Ctrl+M	- Stop
Ctrl+Alt+.	- Włącz/wyłącz odtwarzanie filmów w aktualnym katalogu
Alt+.	- Wczytaj następny film z aktualnego katalogu
Alt+,	- Wczytaj poprzedni film z aktualnego katalogu
Shift+Ctrl+Alt+1	- Sortowanie plików w katalogu względem rozszerzenia pliku
Shift+Ctrl+Alt+2	- Sortowanie plików w katalogu względem nazwy pliku
Shift+Ctrl+Alt+3	- Losowe sortowanie plików w katalogu
Ctrl+Del	- Usuń aktualnie odtwarzany plik
Shift+Ctrl+Y	- Okno z rozdziałami filmu
Ctrl+]]	- Przełącz 5 sekund w przód
Ctrl+[[- Przełącz 5 sekund wstecz
Alt+strz.w lewo	- Przewinięcie użytkownika - wstecz
Alt+strz.w prawo	- Przewinięcie użytkownika - w przód
Shift+Ctrl+]]	- Przejdź na koniec filmu
Shift+Ctrl+[[- Przejdź na początek filmu
Shift+Ctrl+]]	- Przejdź na koniec filmu
F8	- Menu kontekstowe Media Player'a
F9	- Właściwości pliku video
Shift+F1 - F5	- Wybór języka (strumienia audio)

DODATKOWA OBSŁUGA MYSZKI

Ctrl+LPM+ PO	- powiększenie obrazu filmu
Ctrl+LPM+ PI	- rozciągnięcie obrazu filmu
Ctrl+RPM+ PO/PI	- pośrodkowanie obrazu filmu
Alt+LPM+ PO	- rozmiar czcionki napisów
Alt+LPM+ PI	- pośrodkowanie napisów (względem dolnej części filmu)
Alt+RPM+ PO	- zmiana szerokości obszaru napisów

Uwagi: - działa w każdym trybie pracy SubEdit-Player'a.

Legenda:

LPM i RPM	- lewy i prawy przycisk myszki
PO i PI	- poziome i pionowe ruchy myszki

TRYB BEZ EDYTORA

Spacja	- Pauza / Odtwarzanie
Strza ³ ka w prawo	- Przewiń 5 sekund w przód
Strza ³ ka w lewo	- Przewiń 5 sekund wstecz
Strza ³ ka w górę	- Przewiń o minutę w przód
Strza ³ ka w dół	- Przewiń o minutę wstecz
Home	- Przejdź na początek filmu
End	- Przejdź na koniec filmu
Enter	- Przewinięcie filmu o sekundę do przodu (do uszkodzonych plików DivX).
Ctrl + strz. w lewo	- Przewiń o jedn ¹ klatkę w przód
>	- Przewiń o jedn ¹ klatkę w przód
Ctrl + strz. w prawo	- Przewiń o jedn ¹ klatkę wstecz
<	- Przewiń o jedn ¹ klatkę wstecz
K	- Skok w wybrane miejsce filmu
Z	- Okno z rozdziałami filmu
Shift+Z	- Dodaj rozdział
Ruch myszki	- W ³¹ czenie panelu kontrolnego
C	- W ³¹ czenie panelu kontrolnego
N	- W ³¹ cz/wy ³¹ cz wyświetlanie napisów
M	- W ³¹ cz/wy ³¹ cz przezroczyste napisy
F4	- W ³¹ cz/wy ³¹ cz lektora napisów
T	- W ³¹ cz/wy ³¹ cz oraz prze ³¹ czenie sposobu wyświetlania pozycji filmu
R	- W ³¹ cz/wy ³¹ cz powtarzanie odtwarzania filmu od początku (repeat)
D	- W³¹cz/wy³¹cz odtwarzanie filmów w aktualnym katalogu
F	- Wczytaj następny plik
Shift+F	- Wczytaj poprzedni plik
Del	- Usuń aktualnie odtwarzany plik
S	- W ³¹ czenie/wy ³¹ czenie opcji wy³¹czenia komputera po skończeniu filmu
W	- Wy³¹cznik czasowy komputera
G	- Wyświetla aktualn ¹ godzinę
+/-	- Powiększanie / Pomniejszanie (Zoom)
PageUp	- Pog ³ aszanie
PageDown	- Przyciszanie
Backspace	- Wyciszenie
Ctrl+PageUp	- Powiększenie czcionki
Ctrl+PageDown	- Pomniejszenie czcionki
Alt+PageUp	- Podwyższenie napisów
Alt+PageDown	- Obniżenie napisów
Ctrl+Alt+PageUp	- Zwiększenie szerokości obszaru napisów
Ctrl+Alt+PageDown	- Zmniejszenie szerokości obszaru napisów
BAlt+UpArrow	- Podwyższenie obrazu filmu
Alt+DownArrow	- Obniżenie obrazu filmu
Ctrl+Alt+RArrow	- Przesunięcie obrazu filmu w prawo
Ctrl+Alt+LArrow	- Przesunięcie obrazu filmu w lewo
Ctrl+UpArrow	- Rozciągnięcie filmu w pionie
Ctrl+DownArrow	- Ściągnięcie filmu w pionie
0	- Usuń transformacje
1	- PanScan (100%)
2	- PanScan (85%)
3	- PanScan (70%)
4	- Dostosuj do 4:3
6	- Proporcje obrazu 16:9
A	- Pokazanie / schowanie dodatkowych suwaków
Esc	- Przejęcie do trybu okienkowego
Esc	- Zamknięcie panelu kontrolnego (jeżeli jest otwarty)

- ~ lub Alt+F4 - Wyjście z programu
- Ctrl+. - [Dodaj pół sekundy do czasu widocznego napisu](#)
- Ctrl+, - [Odejmij pół sekundy do czasu widocznego napisu](#)
- Shift+Ctrl+C - Tryb kolumnowego zaznaczania tekstu (dodatkowo z Alt'em i myszką)

PLAYLISTA

- F5 - [Włącz/wyłącz okno playlisty](#)
- TAB - Przełączenie między oknem playlisty a oknem subtytułów
- Enter - Odtwarzanie aktualnego pliku
- B - Włącz/wyłącz ignorowanie ostatniej pozycji filmu przy rozpoczęciu odtwarzania
- R - Włącz/wyłącz losową kolejność odtwarzania
- O - Włącz/wyłącz otwieranie napisów dla plików playlisty
- P - Włącz/wyłącz proponowanie różnych wersji napisów dla plików playlisty
- Ctrl+S - Zapisz plik playlisty (*.P4S)
- Ctrl+L - Wczytaj plik playlisty (*.P4S)
- Insert - Dodaj plik do playlisty
- Ctrl+Insert - Dodaj playlistę do bieżącej playlisty
- Delete - Usuń wybrane pozycje playlisty
- Shift+Ctrl+Del - Usuwa wszystkie pozycje playlisty

KLAWIATURA NUMERYCZNA

(NumLock musi być włączony)

- 2 - [Pauza / Odtwarzanie](#)
- 1 - [Przewiń 5 sekund wstecz](#)
- 3 - [Przewiń 5 sekund w przód](#)
- 4 - Przewiń wstecz o klatkę
- 6 - Przewiń w przód o klatkę
- 0 - [Wstaw klatkę początkową](#)
- . - [Wstaw klatkę końcową](#)
- +
- [Odtwarzaj film od bieżącego napisu](#)
- [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu](#)
- / - [Łączenie napisów w edytorze](#)
- *
- * - [Skocz do...](#)
- 7,8,9,5 - Pozycja kursora tekstu

Plik

Elementy menu Plik:

- [Otwórz plik wideo](#)
- [Zamknij plik wideo](#)
- [W³açciwoœci pliku wideo](#)
- [Informacje z programu GSpot](#)
- [Zapisz klatkê filmu jako BMP...](#)
- [Nowy](#)
- [Otwórz plik z napisami](#)
- [Dodaj plik na koniec napisów](#)
- [Zamknij plik z napisami](#)
- [Zapisz](#)
- [Zapisz jako](#)
- [Importuj/Eksportuj](#)
- [Zakończ](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

Nowy

Zamyka aktualnie edytowany plik z napisami.

Jeżeli plik nie jest zapisany zostanie wyświetlone zapytanie o dalszym postępowaniu.

Zamknij plik z napisami

Zamyka aktualnie edytowany plik z napisami.

Jeżeli plik nie jest zapisany zostanie wyświetlone zapytanie o dalszym postępowaniu.

Importuj / Eksportuj

Pozwala na zaimportowanie oraz wyeksportowanie do napisów w formatach, które nie są bezpośrednio obsługiwane przez subedita.

Obecnie obsługiwane formaty to:

Import:

- SubRipp (*.srt)
- SAMI (*.smi)

Eksport:

- SubRipp (*.srt)
- SAMI (*.smi)

Import z SAMI

Pozwala na importowanie napisów z formatu SAMI (rozszerzenie SMI) do jednego z formatów bezpośrednio obsługiwanych przez subedita.

Opcje importu:

- Język do zaimportowania: w jednym pliku w formacie SAMI można przechowywać napisy w wielu językach, ta opcja pozwala wybrać, który z języków chcemy importować,
- Usuwać puste linie: funkcja importu będzie automatycznie usuwać linie, które zostałyby zaimportowane jako puste,
- Usuwać kody sterujące SAMI: wszystkie kody sterujące formatem napisów zostaną usunięte. Kody, które są obsługiwane przez SubEdita (np. czcionka pochyła) zostaną zinterpretowane,
- Czas schowania napisów jako pusta linia w formacie SAMI czas schowania napisów można uzyskać poprzez pokazanie napisu pustego - jeżeli importowane napisy wykorzystują tę możliwość to opcja pozwoli odzyskać z importowanego pliku czasy schowania napisów. Jeżeli opcja nie zostanie zaznaczona czasy schowania napisów zostaną wyliczone automatycznie zgodnie z aktualnymi domyślnymi ustawieniami czasu wyświetlania napisu.

Eksport do SAMI

Pozwala na wyeksportowanie aktualnie otwartych napisów do formatów SAMI (plik o rozszerzeniu SMI).

Opcje eksportu:

- Tytuł: tytuł filmu,
- Nazwa sekcji języka: nazwa klasy (class) reprezentująca w kodzie SAMI aktualny język,
- Nazwa języka: język napisów,
- Czas schowania napisów jako pusta linia w formacie SAMI czas schowania napisów można uzyskać poprzez pokazanie napisu pustego - ta opcja wykorzystuje tą możliwość.

Otwórz plik wideo

Otwiera plik z filmem.

Jeżeli aktualnie jest otwarty jakiś inny plik wideo zostanie on zamknięty bez uprzedzenia.

Jeżeli w katalogu pliku wideo jest plik napisów, zostanie on automatycznie wczytany.

Otwieranie pliku może być też wykonane przy pomocy techniki Drag&Drop. Wystarczy przeciągnąć plik okno programu a plik się automatycznie otworzy.

Notka: Obsługiwane są te formaty filmów, które obsługuje zainstalowany w systemie MediaPlayer.

Wczytanie filmu uaktywnia menu **Film** zawierające nowe możliwości modyfikowania napisów.

UWAGA: Można również otworzyć plik audio (WAV, MP3), do którego również można utworzyć napisy (uwaga na współczynnik fps).

Otwórz plik z napisami

Otwiera tekstowy plik z napisami.

Otwieranie pliku może być też wykonane przy pomocy techniki Drag&Drop. Wystarczy przeciągnąć plik okno programu a plik się automatycznie otworzy.

Jeżeli podczas otwierania pliku z napisami plik wideo nie jest otwarty, automatycznie włączany jest [edytor napisów](#).

Po kliknięciu prawym przyciskiem myszki na przycisku [Otwórz plik z napisami](#) wyświetli się okienko z proponowanymi napisami.

[Opis formatów rozpoznawanych przez program \(konwersja\).](#)

Dodaj plik na koniec napisów

Otwiera plik z napisami ale aktualnie otwarty plik nie jest zamykany.

Napisy z nowo otwartego pliku zostaną¹ wstawione na koniec istniejących¹ napisów.

Pobierz napisy z internetu

Modu³ wyszukiwania i pobierania napisów filmowych z internetu.

Obecnie obs³ugiwane s¹ dwa serwisy z napisami:

- <http://napisy.info>
- <http://napisy.kinomania.org>

Górna tabela zawiera listê tytu³ów a dolna liste napisów do wybranego tytu³u.

Je¿eli plik filmu jest otwarty to pole *movie info* zawiera informacje o tym filmie.

Na samym dole okienka istnieje mo¿liwoœæ okreœlenia *Docelowego katalogu napisów*, do którego plik napisów zostanie oeci¹gnięty i ewentualnie rozpakowany.

Aby by³a mo¿liwoœæ u¿ycia opcji *Pobierz i rozpakuj* nale¿y najpierw pobraæ plik UnZip32.exe za pomoc¹ przycisku *Pobierz UnZip32.exe*.

Gdy plik napisów zostanie prawid³owo rozpakowany wersja *.zip zostanie usunięta.

W³aœciwoœci pliku wideo

Otwiera standardowe okienko Media Playera z w³aœciwoœciami pliku.

Informacje z programu GSpot

Uruchamia program GSpot z informacjami o aktualnie otwartym pliku.

UWAGA! Wymaga zainstalowanego programu GSpot. Przy pierwszym użyciu należy podać lokalizację tego programu.

Zamknij plik wideo

Jeżeli aktualnie jest otwarty jakiś plik wideo zostanie on zamknięty i zostanie wyświetlone logo SubEdit'a.

Zapisz klatkę filmu jako BMP...

Pozwala zapisać aktualną klatkę filmu w pliku BMP, bądź też skopiować ją do schowka.

Zapisz

Zapisuje otwarty plik z napisami pod aktualn¹ nazw¹.

Jeżeli nazwa pliku nie została jeszcze podana to zostanie wyświetlone okno dialogowe "[Zapisz jako...](#)".

Jeżeli pliku nie można zapisać (jest na CD itp) automatycznie zostanie wywołana opcja "[Zapisz jako...](#)" w [katalogu domyślnym napisów](#).

Zapisz jako

Zapisuje plik z napisami pod now¹ nazw¹.

Podziel plik napisów (film w kilku częściach)

Funkcja pozwala automatycznie dzielić napisy z jednopłytowej wersji filmu na wersje wielopłytową¹.

Po jej wybraniu użytkownik będzie miał możliwość zapisania na dysku pliku napisów dla aktualnie otwartego kawałka filmu. W edytorze pozostanie wersja dla następnego kawałka filmu.

Jeżeli program wczyta automatycznie kolejny plik filmu a nie znajdzie do niego napisów to będzie próbował podzielić napisy tą samą metodą¹.

W tym wypadku program, podczas rozdzielania napisów, nie będzie o nic pytał³. Nie będzie również pytał o zapisanie nowo utworzonych napisów.

Do³¹cz plik napisów (film w jednej częœci)

Funkcja wspomaga ³¹czenie napisów z wielop³ytowej wersji filmu na wersjê jednop³ytow¹.

Film naleŹy ustawiać w stanie PAUZA na pocz¹tku dowolnego dialogu mówionego, którego odpowiednik wystêpuje w nastêpnym pliku napisów.

Po wywo³aniu funkcji program spróbuje sam odszukać kolejn¹ częœć napisów. JeŹeli mu siê to nie uda o wybranie kolejnej częœci napisów zostanie poproszony uŹytkownik.

Nastêpnie pojawi siê okienko, w którym naleŹy wybrać dialog (liniê napisów), na który poprzednio zosta³ ustawiony film.

JeŹeli wszystko zosta³o poprawnie wykonane to po zatwierdzeniu wyboru SubEdit po³¹czy napisy.

Uwaga! JeŹeli by³a dokonywana zmiana współczynnika FPS edytowanych napisów (czy to przez bezpoœredni¹ zmianê czy przez geometryczne przesuniêcie) program uwzglêdni t¹ zmianê i automatycznie j¹ zastosuje w nowo dodawanych napisach.

JeŹeli film w wersji wielop³ytowej mia³ dla kaŹdej częœci róŹne współczynniki FPS to moŹna anulowania automatyczn¹ zmianê FPS.

Zakończ

Kończy działanie programu.

Jeżeli plik z napisami nie jest zapisany, użytkownik zostanie zapytany o dalsze postępowanie.

Edycja

Elementy menu Edycja:

- [Cofnij](#)
- [Przywróć](#)
- [Znajdź tekst](#)
- [Znajdź krótko wyświetlany napis](#)
- [Znajdź przerwę w wyświetlaniu napisów](#)
- [Znajdź następny](#)
- [Zakładki](#)
- [Kursywa](#)
- [Kopiuj](#)
- [Wklej](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

Cofnij

Cofa ostatnio wykonan¹ zmianê tekstu.

Przywróć

Przywraca ostatnio cofniętą zmianę.

ZnajdŹ tekst

Wyszukuje tekst w napisach.

W celu wyszukania następnego tekstu wystarczy tylko wcisnąć klawisz F3 (znajdŹ następny).

Inne metody wyszukiwania:

[PrzejdŹ do napisu](#)

[ZnajdŹ krótko wyœwietlany napis](#)

[ZnajdŹ przerwę w wyœwietlaniu napisów](#)

[ZnajdŹ nieposortowany napis](#)

[ZnajdŹ d³ugi wiersz](#)

[ZnajdŹ i zamieñ](#)

[ZnajdŹ następny](#)

ZnajdŹ krótko wyœwietlany napis

Funkcja s³uŹy do wyszukiwania napisów, które pojawiaj¹ siê na krótk¹ chwilê i szybko znikaj¹. Wyszukuje pierwszy napis, którego czas wyœwietlania jest mniejszy lub równy niŹ czas podany. Czas wyœwietlania wyliczany jest z róŹnicy czasu pokazania nastêpnego napisu i aktualnego a nie z róŹnicy czasu pokazania i schowania gdyŹ ten rodzaj szybkiego napisu moŹna usun¹æ automatycznie uŹywaj¹c [zmiany czasu wyœwietlania napisów](#).

ZaleŹnie od d³ugoœci linii

Sprawia, Źe wpisany czas bêdzie rozk³adany dla 30 znaków linii (bez zapisu indeksów). Czyli wpisany czas bêdzie niezmienny dla linii o d³ugoœci 30 znaków a dla linii dwa razy d³uŹszej czas bêdzie zwiêkszony dwukrotnie.

W celu wyszukania nastêpnego krótko wyœwietlanego napisu wystarczy tylko wcisn¹æ klawisz F3 (znajdŹ nastêpny).

ZnajdŹ przerwę w wyœwietlaniu napisów

Wyszukuje pierwsz¹, od aktualnej pozycji kursora, przerwę w wyœwietlaniu napisów, wiêksz¹ lub równ¹ podanej.

W celu wyszukania następnego przerwy wystarczy tylko wcisnąć klawisz F3 (znajdŹ następny).

ZnajdŹ nieposortowany napis...

Ustawia kursor na pierwszym napisie, którego czas pokazania jest mniejszy lub równy czasowi pokazania poprzedniego napisu.

W celu wyszukania następnego nieposortowanego napisu wystarczy tylko wcisnąć klawisz F3 (znajdŹ następny).

ZnajdŸ i zamieŃ

Powoduje wyszukanie podanego tekstu i ewentualn¹ zamianê na inny.

ZnajdŹ następny

JeŹeli wywo³ywane jest pierwszy raz pierwszy powoduje wywo³anie okna [ZnajdŹ tekst](#).

JeŹeli przed wywo³aniem tej funkcji by³o wywo³ywane:

- [ZnajdŹ tekst](#),
- [ZnajdŹ krótko wyœwietlany napis](#),
- [ZnajdŹ przerwê w wyœwietlaniu napisów](#),
- [ZnajdŹ nieposortowany napis](#),
- [ZnajdŹ d³ugi wiersz](#),

to bêdzie kontynuowane to poszukiwanie z parametrami takimi jakie by³y wpisane podczas ostatniego szukania, czyli nie zostanie wywo³ane okno dialogowe.

Znajdź długi wiersz

Funkcja wyszukuje wiersz (podlinię ograniczoną znakami '|'), który posiada większą ilość znaków niż wartość podana jako parametr.

W celu wyszukania następnej długiej sublinii wystarczy tylko wcisnąć klawisz F3 (znajdź następny).

Kopiuuj

Kopiuje zaznaczony fragment tekstu do schowka.

Wklej

Wkleja tekst ze schowka.

Wytnij

Usuwa zaznaczony fragment tekstu kopiując go do schowka.

Kursywa

Naprzemian w³¹cza i wy³¹cza kursywę we wierszu.

Wiersz nie zawsze oznacza ca³¹ linię napisu ale tekst między znakami '|'.

W napisach do filmów tekst między znakami '/' wyświetlany jest jako pochyły.

SubEdit umożliwia wyświetlenie całego wiersza jako kursywę. Nie można w ten sposób sformatować dowolnego wycinka tekstu.

Uwaga! Funkcja działa tylko dla napisów w jednym z rozpoznawanych przez program formatów.

Uwaga! Funkcja nie działa dla zaznaczonego fragmentu lecz dla wiersza, na którym znajduje się kursor.

Patrz ustawienie:

Wiersz zaczynający się od znaku "/" wyświetlaj w kursywie.

Dodaj zakładkę

Wstawia zakładkę o numerze od 0 do 9.

Jeżeli zakładka już istnieje w tym samym miejscu to przy ponownej próbie wstawienia zostanie ona usunięta.

Przejdź do zakładki

Przechodzi do uprzednio wstawionej zakładki.

Widok

Elementy menu Widok:

- [Edytor napisów](#)
- [Playlista](#)
- [Kompaktowy](#)
- [Minimalny](#)
- [Powiększenie](#)
- [Transformacje](#)
- [Minimalizuj okno](#)
- [Skóra](#)
- [Zawsze na wierzchu](#)
- [Tryb pełnoekranowy](#)
- [Wyświetlaj napisy](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

Zawsze na wierzchu

Włączenie tej opcji sprawi, że okienko SubEdit'a będzie zawsze wyświetlane ponad okienkami innych programów.

Edytor napisów

Funkcja w³¹cza i wy³¹cza pokazywanie edytora napisów.

W³¹czenie pokazywania edytora jest zapamiêtywane i przywracane po ponownym uruchomieniu programu.

Minimalny

Po w³¹czeniu tej opcji obraz filmu zas³oni ca³e okienko SubEdit'a wraz z paskiem kontrolnym dolnej czêœci filmu.

Wyjœcie z tego trybu nastêpuje po wciœniêciu klawisza Escape lub po ponownym wciœnieniu klawiszy skrótów tej opcji.

Kompaktowy

Po w³czeniu tej opcji obraz filmu zas³oni paski inarzędzi, menu oraz pasek okna SubEdit'a.

Pozostawiony zostanie tylko pasek kontrolny w dolnej czêœci filmu.

Wyjœcie z tego trybu nastêpuje po wciœniêciu klawisza Escape lub po ponownym wciœnieniu klawiszy skrótów tej opcji.

Powiększenie

Umożliwia ustawienie wielkości okna filmu na:

- 50%
- 100%
- 200%

oryginalnej wielkości filmu.

Opcja działa tylko przy wczytanym filmie i wyznaczonym edytorze.

Tryb pełnoekranowy

Powoduje wyświetlanie filmu na pełnym ekranie.

Panel kontrolny pojawia się po wykonaniu ruchu myszką, pomimo tego, że kursor nie jest widoczny.

Można go także wyłączyć klawiszem C.

Panel kontrolny znika automatycznie po sekundzie jeżeli kursor jest poza nim, lub można wyłączyć go klawiszem Esc, bądź też kliknięciem kursorem myszki na filmie.

Notka: Przechodzenie pomiędzy trybem pełnoekranowym a okienkowym może też odbywać się poprzez podwójne kliknięcie myszką na okienku filmu.

Skróty klawiszowe

Tryb pe³noekranowy z wyborem monitora/TV wyjściowego

Za pomocą¹ tej funkcji możliwy jest wybór monitora, na którym zostanie wyświetlony film na pe³nym ekranie.

Dodatkowym urządzeniem wyjściowym komputera może również być telewizor.

Jeżeli przycisk tej funkcji jest aktywny, znaczy to, że drugie urządzenie wyjściowe jest dostępne.

Przycisk będzie aktywny również w wypadku, gdy jako domyślny został³ uprzednio wybrany monitor/TV, który w chwili obecnej dostępny już nie jest.

Użycie tej funkcji ustawia domyślny monitor trybu pe³noekranowego, wykorzystywany później w funkcji [Tryb pe³noekranowy](#).

Uwaga! Jeżeli ekran, na którym będzie wyświetlany film w trybie pe³noekranowym nie jest ekranem podstawowym rozdzielczość nie zostanie zmieniona (patrz [tutaj](#)).

[Skróty klawiszowe](#)

Napisy

Wyświetlanie napisów.

Program obsługuje wyświetlanie napisów w formatach [czasowych](#), [MPL2](#) i [klatkowych](#).

Jeżeli napis nie ma określonej [klatki końcowej](#) lub jest on w formacie czasowym, długość wyświetlania napisu jest zależna od długości tekstu napisu.

Jeżeli napisy przykrywane są przez pasek narzędzi Windowsa należy użyć opcji [Ilość pikseli podwyższenia napisów](#) w celu podniesienia napisów ponad jego wysokość.

Transformacje

Opcje pozwalają dokonywać transformacji obrazu filmu.

Usuń transformacje

Zeruje wszystkie przesunięcia, zoom i rozciągnięcie pionowe obrazu filmu.

Dostosuj do 4:3

Ustawia parametry zoom i rozciągnięcia pionowego obrazu w taki sposób, aby obraz był w proporcji 4:3 i wypełnił cały ekran.

Zeruje przesunięcie pionowe i poziome obrazu filmu.

Proporcje ekranu 16:9

Ustawia rozciągnięcie pionowe obrazu filmu na 134% (dla TV panoramicznych).

PanScan (100%)

Ustawia zoom'a na taką wartość, aby obraz filmu zajmował 100% wysokości obrazu monitora uwzględniając aktualne rozciągnięcie i podwyższenie obrazu.

PanScan (85%)

Jak wyżej, ale wysokość na 85%.

PanScan (70%)

Jak wyżej, ale wysokość na 70%.

Minimalizuj okno

Opcja minimalizuje okno SubEdit'a do paska zadań.

Notka: W opcjach można ustawić, czy film ma być odtwarzany podczas minimalizacji.

Playlista

Chowa i pokazuje okienko playlisty.

Playlista, jak sama nazwa wskazuje, s³u¿y do tworzenia listy plików do odtwarzania w programie SubEdit. Po skoñczeniu odtwarzania jednego pliku odtwarzany jest nastêpny - losowo, b¹dŹ te¿ po kolei.

Dla plików otwieranych z playlisty osobno ustalane s¹ opcje ustawiaj¹ce automatyczne otwieranie napisów oraz proponowanie ró¿nych wersji napisów.

Mo¿na równie¿ w³czyæ ignorowanie ostatniej pozycji filmu, która zosta³a zapisana w indywidualnym pliku ustawieñ filmu.

Pliki playlisty posiadaj¹ rozszerzenie **P4S**.

Napisy

Elementy menu Tekst:

- [PrzejdŹ do napisu](#)
- [Konwertuj format napisów](#)
- [Przesuñ czas napisów](#)
- [Zmieñ czas wyœwietlania napisów](#)
- [Po³cz szybko znikaj¹ce napisy](#)
- [Podziel d³ugie wiersze](#)
- [Ogranicz iloœæ wierszy w linii](#)
- [Zmieñ wspó³czynnik FPS napisów](#)
- [Popraw napisy](#)
- [Sortuj napisy](#)
- [Zmieñ standard polskich znaków](#)
- [Dodaj pó³ sekundy do czasu napisu](#)
- [Odejmij pó³ sekundy do czasu napisu](#)

Wszystkie elementy Menu.

Uwaga: Do wiêkszoœci funkcji musi byæ okreœlony wsp. FPS. Jeœli nie jest, uŹytkownik zostanie o niego zapytany. Jeœli otwarty jest jakœ plik wideo wsp. FPS ustawia siê automatycznie.

Uwaga: Wszystkie funkcje z wyj¹tkiem Dodaj/Odejmij æwieræ sekundy, dzia³aj¹ zarówno dla zaznaczonego fragmentu napisów jak i (przy braku zaznaczenia) dla ca³ych napisów.

PrzejdŹ do napisu

Wyszukuje napis o czasie wyœwietlenia najbardziej zbliŹonym do podanego czasu.

W celu przejœcia do linii o klatce filmu, która jest aktualnie wyœwietlana naleŹy uŹyæ opcji [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu](#).

Konwertuj format napisów

Konwertuje format napisów z każdego rozpoznawalnego przez program formatu na inny.

Przy zamianie na format SSA SubEdit usuwa z napisów znaki podziału wiersza "|".

Podczas konwersji napisów zachowane jest formatowanie. Jeżeli czcionka jest pochyła w innych napisach (na początku i/lub końcu wiersza znajduje się znak "/") to będzie także pochyła po skonwertowaniu na SSA. W drugiej stronie także jest to zachowane.

Rozpoznawane formaty:

czasowy:

- 9:9:9:napis
- 9:9:9=napis
- 9:9:9 napis gdzie 9 oznacza dowolną liczbę cyfr różną od zera

klatkowy:

- {klatka_pokazania}{klatka_schowania}napis|wiersz 2

MPL2:

- [czas_pokazania][czas_schowania]napis|wiersz 2

SSA (Sub Station Alpha):

- Dialogue: *i tutaj parametry po przecinkach*

SRT (Sub Ripper) (import/eksport):

- 1

99:99:99,080 --> 99:99:99,000

napisy (wiersze, jeden pod drugim)

SMI (SAMI) (Tyko import/eksport):

Napisy SSA będą w pełni współpracowały z SubEditem tylko wtedy kiedy miały rozszerzenie "SSA". W przeciwnym przypadku będą wyświetlane nieprawdziwe błędy itp. Analogiczna sytuacja jest z formatem SMI.

Źeby w VirtualDub'ie z filtrem Subtitler.vdf poprawnie były wyświetlane **polskie krzaczki** należy używać fontów ze znakami "**CE**" na końcu.

Jeżeli współczynnik "FPS filmu" jest osiągalny, można przepisać jego wartość do wartości w polu "Klatki na sekundę" klikając na nim kursorem myszki.

Przesuń czas napisów

Przesuwa czasy pokazywania i/lub chowania napisów o sta³¹ liczbę klatek.

Opcje przesunięcia:

- **Zmieniaj czas/klatki startowe**

Przy zmianie przesunięcia, zmienia również czas/klatki startowe napisów.

- **Zmieniaj czas/klatki końcowe**

Przy zmianie przesunięcia, zmienia również czas/klatki końcowe napisów.

Dla zapisu zwyk³ego czasowego (h:m:s) powyższe parametry s¹ ignorowane.

Czas, o jaki należy przesun¹æ napisy można zmierzyć uż¹ywając funkcji [Zmierz opóŹnienie napisu względem dŹwięku](#).

Zmień czas wyświetlania napisów

Zmienia czas wyświetlania napisów.

Opcje zmiany napisów:

- **Zmieniaj tylko nieokreślone czasy**

—eby nie zmieniać napisów, w których czas końcowy jest już wpisany opcja musi być zaznaczona.

Jeżeli opcja jest zaznaczona, zostaną¹ zmienione tylko te napisy, których czas końcowy jest pusty, czyli napis jest w postaci:

{klatkastartowa}{}napis

lub

[czasstartowy][]napis

- **Czas zależny od długości napisu**

Dla zaznaczonej opcji, długość czasu wyświetlania napisu, będzie zależna od długości napisu a wpisana ilość sekund będzie dla tekstu o długości 50 znaków. Dla tekstów o innych długościach czas będzie odpowiednio zmniejszany lub zwiększany.

Jeżeli opcja nie jest zaznaczona, czas wyświetlania będzie równy dla wszystkich napisów.

Czas podany za znakiem "+" jest zawsze stały, bez względu na długość napisu.

- **Blokuj czas końcowy**

Dla zaznaczonej opcji, czas, w którym napis ma zostać schowany nie będzie większy niż czas pokazania napisu linii następnej.

Jeżeli chcesz wywołać tylko tę opcję, bez niepotrzebnej zmiany czasu wyświetlania napisów użyj opcji [Popraw napisy](#).

- **Wpisz puste pozycje**

Czyszczenie czasów wyświetlania napisu. Np:

{klatkastartowa}{}napis

[klatkastartowa][]napis

Ogranicz iloœæ wierszy w linii

Funkcja sprawia, æe po jej wykonaniu æaden napis nie bêdzie mia³ w linii wiêcej wierszy niæ iloœæ podana jako parametr.

Wszystkie nadmiarowe znaki podzia³u wiersza ("|") zostan¹ usuniête w taki sposób, æeby rozk³ad d³ugoœci pozosta³ych wierszy by³ jak najrówniejszy.

Jeæeli któræa linia zawiera mniej wierszy to jej struktura nie zostanie zmieniona.

Zmień współczynnik FPS napisów

Pozwala dostosować napisy do filmu, którego współczynnik [FPS](#) jest inny niż współczynnik FPS filmu, dla którego napisy były robione.

Wartość "Aktualna" oznacza wartość FPS dla filmu, do którego robione były napisy.

Jeżeli nie jest ona znana należy użyć funkcji [Geometryczne opóźnienie napisów](#) znajdując się w menu Film.

Wyliczona wartość FPS aktualnie wczytanego filmu jest wyświetlana na okienku dialogowym tej funkcji.

Klikając na niej, można ją wpisać w wartość "Docelową" współczynnika.

Notka: Zapis klatkowy napisów ma t¹ wadę, że pasuje on tylko do filmu o współczynniku FPS takim, jaki ma film, dla którego były one robione.

Sortuj napisy

Sortuje napisy rosn¹co. Przy sortowania brany jest pod uwagê czas pokazania napisu.

Podziel długie wiersze

Funkcja pozwala na rozdzielenie długich linii (bądź też długich wierszy linii) znakiem podziału ("|").

Po zaznaczeniu opcji **Przed podziałem usuń stare znaki podziału** przed nowym podziałem linii zostaną usunięte wszystkie znaki "|" i podział nastąpi od nowa.

Dodatkowo zaznaczenie opcji **Nie usuwaj przed dialogami** sprawi, że powyższa opcja nie zadziała, jeżeli za znakiem "|" będzie stał znak dialogu "-".

Można określić maksymalną ilość wierszy, które mogą być utworzone.

Usuń znaki podziału pozwala usunąć z tekstu wszystkie znaki podziału.

Po³¹cz szybko znikaj¹ce napisy

S³uży do ³¹czenia napisów w wypadku, kiedy znikaj¹ one zbyt szybko a czasy pokazania tych napisów s¹ zbyt blisko siebie, żeby opcja [Zmień czas wyświetlania napisów](#) mog³a sobie z nimi poradzić.

Parametrem podstawowym jest minimalny akceptowany czas wyświetlania 50 znaków napisu.

Jeżeli powyższy warunek będzie spe³niony sprawdzane s¹ poniższe warunki:

- odcinek czasu między pokazaniem początkowego napisu a schowaniem końcowego napisu musi być mniejszy niż podany,
- odcinek czasu między pokazaniem początkowego i pokazaniem końcowego napisu musi być mniejszy niż podany.

Jeżeli przynajmniej jeden z powyższych warunków jest spe³niony funkcja będzie kontynuowa³a ³¹czenie.

W przypadku kiedy zaznaczone jest **ograniczenie długości wynikowego napisu** to warunek ten też będzie koniecznym do kontynuacji ³¹czenia.

Po spe³nieniu tych warunków nast¹pi po³¹czenie napisów wed³ug określonego sposobu:

- nowy napis będzie dodany jako kolejne wiersze (bez kontroli ilości wierszy),
- nowe wiersze b^{êd}¹ dodane w taki sposób, że ich ilość nie przekroczy podanej wartości, przy czym nowy napis na pewno będzie nowym wierszem (nie jest to gwarantowane jeżeli funkcja zostanie wywo³ana więcej niż jeden raz dla tych samych napisów) a jeżeli trzeba będzie usun¹æ podzia³y wiersza zostanie to wykonane w taki sposób, żeby pozostawić w miarę równe długości wierszy.

W warunkach koniecznych do spe³nienia przy ³¹czeniu zostają użyte s³owa napis początkowy i napis końcowy, ze względu na to, że aktualnie sprawdzany napis, który spe³nia warunek krótkiego czasu wyświetlania napisu wcale nie musi być dodany na początek następnego napisu. Może on zostać doklejony na koniec poprzedniego napisu jeżeli poprzedni napis będzie krótszy od następnego i po tym po³¹czeniu zostanie uzyskany lepszy efekt.

Uwaga: Przed wywo³aniem tej funkcji automatycznie wywo³ywana jest funkcja [Zmień czas wyświetlania napisów](#) z domyślnymi ustawieniami (czerwony pasek postępu).

Zmień standard polskich znaków

Pozwala przekonwertować standard polskich znaków diakrytycznych na jeden z poniższych:

- Bez polskich znaków
- CodePage 1250 (Windows)
- ISO 8859-2 (HTML)
- CodePage 852 (Latin-2)
- Mazovia
- DHN
- CSK
- Cyfromat
- Microvex
- Ploter Mera
- Amiga Pikul
- Herkules

Dodaj pół sekundy do czasu napisu

Dodaje pół sekundy do czasu pokazania i czasu schowania napisu, na którym znajduje się kursor.

Funkcja działa również w trybie bez edytora - dotyczy wyświetlanego napisu.

Odejmij pól³ sekundy do czasu napisu

Odejmuje pól³ sekundy od czasu pokazania i czasu schowania napisu, na którym znajduje siê kursor.

Funkcja dzia³a równie¿ w trybie bez edytora - dotyczy wyœwietlanego napisu.

Dostosuj poprzedni/następny napis

Funkcje: *Dostosuj poprzedni/aktualny napis* oraz *Dostosuj następny napis* s³u¹ do poprawiania napisów w trakcie ogl¹dania filmu, nawet z wy³¹czonym edytorem (np. w trybie pe³noekranowym).

Funkcja **Dostosuj poprzedni/aktualny napis** (Ctrl+.)

Sprawia, że aktualnie wyświetlanemu napisowi lub też poprzednio wyświetlanemu (jeżeli aktualnie żaden napis nie jest wyświetlany) zostanie wpisany czas jego pokazania taki jaki jest aktualny czas filmu.

Funkcja **Dostosuj następny napis** (Ctrl+,)

Sprawia, że następnemu w kolejce napisowi (ale nie temu, który jest wyświetlany) zostanie wpisany czas jego pokazania taki jaki jest aktualny czas filmu.

Notka: Funkcja pozwala poprawiać napisy, jeżeli s¹ one już jako tako dopasowane.

Popraw napisy

- **Blokuj czas pokazywania napisu**

Dla zaznaczonej opcji, czas, w którym napis ma zostać schowany nie będzie większy niż czas pokazania napisu linii następnej.

- **Popraw pozycje znaków interpunkcyjnych**

Usuwa znaki spacji znajdujące się przed znakami interpunkcyjnymi (':', ',', '!', '?', ':', ';') a za znakiem wstawia tylko jedną spację. Ostatnia spacja nie jest wstawiana jeżeli za znakiem interpunkcyjnym znajduje się inny znak interpunkcyjny, znak podziału wiersza '|' oraz wtedy, kiedy jest on ostatnim znakiem w linii.

- **Popraw pozycję znaku myślnika (dialogi)**

Usuwa znaki spacji znajdujące się przed znakiem myślnika. Za znakiem wstawia tylko jedną spację. W ten sposób ustawiany jest tylko myślnik na początku wiersza. Reszta myślników zostaje bez zmian.

- **Usunięcie pustych wierszy**

Usuwa wszystkie wiersze, w których nie ma żadnych znaków oraz linie w których istnieje tylko zapis o czasie pokazania (ewentualnie schowania) napisu a nie ma za nim żadnego tekstu.

- **Usunięcie powtarzających się wierszy**

Jeżeli w napisach występują po sobie linie, w których tekst jest taki sam (czas wyświetlenia może być różny), to wszystkie te linie oprócz pierwszej zostaną usunięte. Czas schowania napisu będzie wzięty z ostatniej usuniętej linii.

- **Usunięcie podwójnych spacji**

Usuwa wszystkie podwójne (lub wielokrotne) spacje w napisach, które występują obok siebie.

Np: " " zostanie zmienione na: " ".

- **Usunięcie spacji na końcach wierszy**

Usuwa wszystkie spacje z końców wierszy. Koniec wiersza nie oznacza tylko końca linii, ale każdy wiersz zakończony znakiem "|", czyli w takim układzie w jakim jest wyświetlany podczas oglądania filmu.

- **Usunięcie znaku dialogu jeżeli jest on jedynym w linii**

Usuwa znak dialogu (znak myślnika) wraz z ewentualnymi otaczającymi go spacjami jeżeli w danej linii jest tylko jeden dialog i znajduje się on na początku linii.

- **Usunięcie wielokropka w pojedynczych wierszach**

Usuwa wszystkie kropki, które są na początku linii jeżeli w linii napisu znajduje się tylko jeden wiersz (nie ma znaków '|').

- **Usunięcie spacji między cyframi**

Niektóre "rozpoznawacze" napisów z DVD zapisują cyfry oddzielone spacjami. Jeżeli między cyframi znajduje się tylko jedna spacja to ta funkcja ją usunie.

- **Usunięcie informacji o kolorze (mDVDp)**

Niektóre programy (np. MicroDVD Player) mogą wyświetlać napisy w różnych kolorach. Informacja o kolorze napisu przechowywana jest w nawiasach klamrowych i nie jest wyświetlana. Programy nie wykorzystujące tej informacji wyświetlają ją jako normalną część napisu.

Funkcja usuwa wszystkie nawiasy klamrowe wraz z informacjami w nich zawartymi.

Nie jest oczywiście usuwana informacja o [klatce startowej](#) i [końcowej](#) napisu w formacie klatkowym.

Notka: Funkcja ta może być wywołana (z domyślnymi ustawieniami programu) dla wszystkich napisów bez obawy o ich zepsucie.

Film

Elementy menu Film:

- [Skocz do...](#)
- [Wstaw klatkę początkową¹](#)
- [Wstaw klatkę końcową¹](#)
- [Skocz do linii z aktualnym czasem filmu](#)
- [Edycja napisów w edytorze](#)
- [Odtwarzaj film od bieżącego napisu](#)
- [Pauza / Odtwarzanie](#)
- [Stop](#)
- [Język](#)
- Filmy w aktualnym katalogu >
 - [Odtwarzaj wszystkie filmy w katalogu](#)
 - [Wczytaj następny plik z katalogu](#)
 - [Wczytaj poprzedni plik z katalogu](#)
 - [Sortowanie plików](#)
 - [Usuń aktualnie odtwarzany plik](#)
- Przewijanie >
 - [Przewiń 5 sekund w przód](#)
 - [Przewiń 5 sekund wstecz](#)
 - [Przejdź na początek filmu](#)
 - [Przejdź na koniec filmu](#)
- [Rozdziały](#)
- Opóźnienie napisów >
 - [Zmierz opóźnienie napisu względem dźwięku](#)
 - [Zmierz początkowe opóźnienie napisu](#)
 - [Zmierz końcowe opóźnienie napisu](#)
 - [Geometryczne przesunięcie napisów](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

Uwaga: Wszystkie funkcje dostępne są dopiero po wczytaniu pliku wideo.

Skocz do...

Przeskakuje do wybranej klatki, lub wybranego czasu filmu.

Wstaw klatkę początkową¹

Wstawia wartość klatki filmu jako klatkę startową¹ do aktualnej linii tekstu. Jeżeli linia zawiera już wpis w formacie klatkowym to jego klatka startowa zostanie zmodyfikowana.

Jeżeli włączona jest obsługa formatu MPL2 klatka filmu przeliczana jest na ilość dziesiątych części sekundy.

Wstaw klatkę końcową¹

Wstawia wartość klatki filmu jako klatkę końcową¹ do aktualnej linii tekstu. Jeżeli linia zawiera już wpis w formacie klatkowym to jego klatka końcowa zostanie zmodyfikowana.

Jeżeli w³¹czona jest obs³uga formatu MPL2 klatka filmu przeliczana jest na ilo^ææ dziesi¹tych cz^æeci sekundy.

Skocz do linii z aktualnym czasem filmu

Przesuwa kursor do linii z napisem, którego czas pokazania ma wartość najbardziej zbliżoną¹ do aktualnego czasu filmu.

Łedzenie napisów w edytorze

W³czenie opcji sprawia, że tekst edytora napisów jest automatycznie przewijany do miejsca, w którym s¹ aktualnie wyœwietlane napisy, b¹dŹ te¿ napisy, które b¹d¹ wyœwietlone jako nastêpne.

Jeœli w danej chwili wyœwietlany jest jakiegò napis to w edytorze zostanie on zaznaczony.

Podczas przewijania filmu automatycznie przewijane s¹ tak¿e napisy w edytorze.

Ten tryb pracy edytora jest **tylko do odczytu**. W celu edycji napisów nale¿y wy³czyæ tryb łedzenia (np. klawiszem **Esc**).

Tryb łedzenia wymaga w³czonego edytora i w³czonego wyœwietlania napisów. Jeœli którægò z tych opcji nie jest w³czona to zostanie w³czona automatycznie.

Odtwarzaj film od bieżącego napisu

Jeżeli aktualna linia tekstu (ta, na której jest kursor) zawiera napis w jednym z rozpoznawanych przez program formatów to po wybraniu tej opcji film będzie odtwarzany od miejsca, w którym ma być wyświetlony napis z tej linii.

Pauza / Odtwarzanie

W³¹cza lub wy³¹cza odtwarzanie filmu.

Stop

Zatrzymuje odtwarzanie filmu.

Przewinięcie użytkownika - wstecz/w przód

Przewija film o wartości zdefiniowanej w ustawieniach przez użytkownika.

Wartość ustalana jest niezależnie dla przesunięcia wstecz i w przód.

Uwaga! Jest to jedyne przewinięcie, które skrót klawiszowy ma taki sam w trybie z edytorem i bez (Alt+Strzałka w lewo/prawo).

Przewiń 5 sekund w przód

Przewija film 5 sekund do przodu.

Przewiń 5 sekund wstecz

Przewija film 5 sekund do ty³u.

PrzejdŹ na pocz¹tek filmu
Przeskakuje na pocz¹tek filmu.

PrzejdŹ na koniec filmu
Przeskakuje na koniec filmu.

Zmierz opóŹnienie napisu wzglêdem dŹwiêku

Dokonuje pomiaru opóŹnienia aktualnej linii napisów wzglêdem dŹwiêku filmu odpowiadaj¹cemu tejŹe linii oraz wywo³uje okienko [Przesuniêcie klatek](#) z wpisan¹ zmierzon¹ wartoœci¹ opóŹnienia.

Notka: Tê funkcjê zaleca siê stosowaæ w sytuacji, w której napisy s¹ przesuniête o sta³¹ wartoœæ na ca³ej d³ugoœci filmu. W przeciwnym wypadku naleŹy uŹyæ funkcji [Geometryczne przesuniêcie napisów](#).

Zmierz początkowe opóźnienie napisu

Dokonyuje pomiaru opóźnienia aktualnej linii napisów za dźwiękiem filmu odpowiadającemu tejże linii.

Pomiaru należy dokonać przy napisie maksymalnie bliskim początkowi filmu.

Jeżeli dodatkowo zostanie prawidłowo dokonany pomiar końcowy, zostanie włączona opcja

Geometryczne opóźnienie napisów.

Zmierz końcowe opóźnienie napisu

Dokonuje pomiaru opóźnienia aktualnej linii napisów za dźwiękiem filmu odpowiadaj¹cemu tejŹe linii.

Pomiaru naleŹy dokonaæ przy napisie maksymalnie bliskim koñcowi filmu.

JeŹeli dodatkowo zostanie prawid³owo dokonany pomiar pocz¹tkowy, zostanie w³¹czona opcja

Geometryczne opóźnienie napisów.

Geometryczne przesunięcie napisów

S³u¿y do dostosowania napisów w formacie [klatkowym](#) do filmu, w którym opóŹnienie nie jest sta³e tylko roœnienie lub maleje wraz z czasem.

[opóŹnienia](#).

Jeœli znany jest wspó³czynnik [FPS](#) filmu, do którego by³y robione napisy ³atwiej jest u¿yæ funkcji [Zmiana wspó³czynnika FPS napisów](#) a póŹniej, ewentualnie [Przesuniêcia klatek](#).

¶eby opcja wyboru tej funkcji siê aktywowa³a uprzednio nale¿y dokonaæ [pocz¹tkowego](#) i [koñcowego](#) pomiaru opóŹnienia napisów wzglêdem filmu.

Dok³adnoœæ dostosowania napisów zale¿y od dok³adnoœci tych pomiarów i od doboru linii, w których zosta³y one dokonane.

Pole "Zmieniaj od tej linii" s³u¿¹ do ograniczenia dzia³anie tej funkcji od miejsca w którym dokonany by³ pomiar pocz¹tkowy.

Pole "Zmieniaj do tej linii" s³u¿¹ do ograniczenia dzia³anie tej funkcji do miejsca w którym dokonany by³ pomiar koñcowy.

Notka: Za pomoc¹ tej funkcji mo¿na zmieniaæ wspó³czynnik FPS dla kilku napisów bez ka¿dorazowych pomiarów.

Jednak kolejne napisy modyfikowane w ten sposób trzeba jeszcze dostosowaæ za pomoc¹ przesuniêcia liniowego.

Rozdziały

Okno edycji rozdziałów filmu.

Rozdziały mają za zadanie określenie pozycji w filmie oraz jej nazwanie w celu szybkiego przejścia do wybranej pozycji.

Przejście do rozdziału odbywa się poprzez wciśnięcie klawisza Enter lub też przez dwuklik myszki na wybranym rozdziale.

W trybie pełnoekranowym można dodać rozdział nie otwierając okna rozdziałów. Wykonuje się to skrótem klawiszowym Shift+Z.

Wybierz wersję napisów

Przy automatycznym otwieraniu napisów (podczas otwierania pliku wideo) wyświetla listę napisów, których nazwa rozpoczyna się tak samo jak nazwa pliku z filmem.

Np.: Dla filmu **Matrix.avi** zostaną wyświetlone wszystkie napisy odpowiadające masce **Matrix*.txt**. Jeżeli nie ma żadnego odpowiednika wśród napisów, będzie tylko jeden, okno nie zostanie wyświetlone.

Napisy są wyszukiwane zarówno w katalogu z filmem jak i w domyślnym [katalogu z napisami](#).

Wyświetlanie tego okna można wyłączyć w ustawieniach programu, w opcjach "Napisy".

[Wszystkie elementy Menu.](#)

Narzędzia

Elementy menu Narzędzia:

- [Wy³cz komputer po zakoñczeniu filmu](#)
- [Domyœlny format napisów](#)
- [Domyœlna wartoœæ współczynnika FPS](#)
- [Język](#)
- [Statystyki](#)
- [Opcje](#)
- [Przezroczyste napisy](#)
- [Czcionka napisów](#)
- [Opcje](#)
- [Zapisz aktualne ustawienia jako domyœlne](#)
- [Zapisz ustawienia filmu jako domyœlne](#)

[Wszystkie elementy Menu.](#)

Wy³cz komputer po zakoñczeniu filmu

Po zakoñczeniu filmu program automatycznie zamyka wszystkie aplikacje i wy³cza komputer. Przed wy³czeniem komputera zostaje wyœwietlone okienko informacyjne, w którym przez 30 sekund mo¿na anulowaæ proces wy³czania.

Plik z napisami (je¿eli zosta³ zmodyfikowany) nie zostanie zapisany !

W przypadku gdy zostan¹ znalezione nastêpne czêœci filmu komputer zostanie wy³czony dopiero po skoñczeniu siê ostatniej z nich.

W trybie pe³noekranowym dostêpny jest tak¿e **wy³cznik czasowy komputera**. Umo¿liwia on wy³czenie komputera po zadanym czasie (jak w TV).

Dostêpne czasy wy³czenia: 120, 90, 60, 30, 15, 0 minut. W celu zmiany wartoœci czasu po jakim komputer ma siê wy³czyæ nale¿y ponownie wcisn¹æ przycisk wy³cznika czasowego (b¹dŹ klawisz 'W') zanim zniknie informacja pokazuj¹ca aktualny czas. Wciœniêcie tego¿ przycisku po znikniêciu informacji o ustawionym czasie spowoduje wyœwietlenie informacji o czasie pozosta³ym do wy³czenia komputera.

Oba wy³czniki s¹ po³¹czone ze sob¹ w taki sposób, ¿e:

w³czenie "wy³cznika czasowego" w³cza "wy³cznik po zakoñczeniu filmu",

w momencie, w którym "wy³cznik czasowego" zostaje wy³czony, wy³cza siê tak¿e "wy³cznik po zakoñczeniu filmu",

w³czenie "wy³cznika po zakoñczeniu filmu" wy³cza "wy³cznik czasowy".

Mi³ych snów.

NOTKA: Dzia³a te¿ pod systemami opartymi na Windows NT (NT, 2000, XP).

UWAGA! Dzia³a tylko dla komputerów ATX'owych.

Domyślny format napisów

Zmienia format używany przez program podczas używania opcji wstaw klatkę początkową i wstaw klatkę końcową.

Napisy są wstawiane w takim formacie, jaki jest wybrany.

Jeżeli zmieniana jest wartość w linii która jest w jednym z obsługiwanych formatów to format ten zostanie zachowany.

Przy otwieraniu pliku wartość ustawia się zgodnie z formatem pliku z napisami.

Format jest zapamiętywany i po ponownym uruchomieniu programu zostanie przywrócony uprzednio ustawiony format.

Domyœlna wartoœæ wspó³czynnika FPS

Pozwala rêcznie okreœlaæ wartoœæ wspó³czynnika FPS aktualnie otwartego filmu.

Wartoœæ ta, jest wykorzystywana przy zamianie formatu klatkowego na czasowy i w drug¹ stronê a co za tym idzie w prawie ka¿dej funkcji programu.

Jeœli jakœ funkcja wykorzystuje ten wspó³czynnik a nie zosta³ on okreœlony u¿ytkownik zostanie o niego zapytany.

UWAGA!

Rêcznie ustalona wartoœæ FPS jest zapisywana w ustawieniach filmu i po ponownym jego otwarciu jest przywracana.

Jeœli program u¿ywa wartoœæ FPS wpisanej rêcznie przez u¿ytkownika, to na pasku statusu wspó³czynnik FPS wyœwietlony jest na czerwono.

Język

Umożliwia wybranie języka w którym program będzie się komunikować z użytkownikiem.

Uwaga: Standardowe komunikaty i okna Windows zawsze są wyświetlane w domyślnym języku systemu.

Opcje

Przechodzi do okna ustawień programu.

[Dok³adny opis opcji.](#)

Zapisz aktualne ustawienia jako domyślne

Po wybraniu tej opcji program zapisze aktualne ustawienia programu i edytora jako domyślne.

S¹ to wszystkie ustawienia które można zmieniać w opcjach oraz ustawienia edytora, takie jak: tryb pracy, domyślny format napisów i podobne.

Zapisz aktualne ustawienia filmu jako domyślne

Po wybraniu tej opcji program zapisze aktualne ustawienia filmu i napisów (tylko pozycja, wielkość i przezroczystość) jako domyślne.

Ustawienia te będą domyślnymi ustawieniami każdego nowootwieranego filmu, który nie posiada indywidualnego pliku ustawień.

Indywidualny plik ustawień ma wyższy priorytet i jeżeli istnieje to z niego wczytywane są ustawienia.

Przezroczyste napisy

Włącza/wyłącza przezroczyste napisy.

Opcja jest domyślnie wyłączona. Przy ponownym uruchomieniu przywrócone ostatnie ustawienie, chyba, że plik ustawień indywidualnych "mówi" inaczej.

Napisy wyświetlane są względnie szybko ale sposób wyświetlania nie gwarantuje poprawności na każdym komputerze. Jeżeli napisy nie wyglądają tak jak powinny być nie wyglądają wcale ;) wyłącz przezroczyste napisy.

Włączenie napisów na pełnym ekranie można zmieniać w menu kontekstowym panelu kontrolnego lub przyciskiem z literą "A".

Czcionka napisów

Ustawienia kroju czcionki, używanej do wyświetlania napisów.

Skóra programu

W celu zmiany skóry używanej przez program należy wybrać jedną z wyświetlonych w okienku bitmap. Skóra, jest zwykłym plikiem w formacie BMP. Nakładana bitmapa jest powielana (kopiowana) tak aby wypełniała całe okienko programu. Dlatego najlepiej żeby skórą była bitmapa powtarzalna, czyli taka, w której po powiększeniu nie widać miejsca przecięcia.

Program daje możliwość ustawienia jasności skóry osobno dla trybu pełnoekranowego i okienkowego oraz osobno dla suwaków tych trybów.

Pliki skór znajdują się w katalogu SKINS katalogu programu.

Wybór "domyślna" i "bez skóry" jest dostępny bez żadnych zewnętrznych plików.

W tym oknie istnieje także możliwość ustawienia szerokości uchwytów suwaków osobno dla suwaków odpowiedzialnych za przeszukiwanie filmu i osobno dla suwaków odpowiedzialnych za inne ustawienia.

Statystyki

Zawiera podstawowe informacje o użytkowaniu programu:

- przedzia³ czasu zbierania statystyk oraz odpowiadaj¹ca mu iloœæ dni,
- iloœæ uruchomieñ programu,
- ³¹czny czas pracy programu,
- œredni czas przypadaj¹cy na jeden dzieñ pracy programu,
- iloœæ wczytanych filmów,
- iloœæ wczytanych napisów,
- ³¹czny rozmiar wszystkich wczytanych plików filmów,
- ³¹czny rozmiar wszystkich wczytanych plików napisów,
- ³¹czn¹ iloœæ godzin trwania wszystkich wczytanych plików wideo,
- iloœæ godzin trwania wczytanych plików wideo przypadaj¹ca na jeden dzieñ.

Wszystkie powy¿sze dane statystyk mo¿na wyzerowaæ przyciskiem "Zeruj".

Uwaga: Iloœæ godzin trwania filmu jest wyliczana z czasu filmu a nie z czasu przez który film by³ ogl¹dany.

B³¹d formatu w aktualnej linii

Podczas sprawdzania napisów została znaleziona linia o nierozpoznanym formacie.

- **Przerwij, ustawiaj¹c kursor na nierozpoznanej linii napisu**
Jeżeli edytujesz gotowe napisy, w których nie powinno być b³ędów, przejd^Ź do linii, w której on wyst¹pi³ po czym zmieñ j¹ tak, by by³a zgodna ze standardem danego formatu.
- **Kontynuuj, traktuj¹c nierozpoznane linie jako tekst napisu**
Jeżeli napisy s¹ dopiero tworzone i s¹ w nich linie które nie zawieraj¹ informacji o czasie pokazania a mimo to u¹żytkownik chce je poprawiać opcj¹ "Podziel d³ugie wiersze", "Ogranicz iloœæ wierszy w linii" lub "Popraw napisy" to mo¹żna tego dokonać zaznaczaj¹c t¹ opcj^ê.
- **Kontynuuj, IGNORUJ^ŹC wszystkie nierozpoznane linie**
Jeżeli napisy s¹ dopiero tworzone i s¹ w nich linie które nie zawieraj¹ informacji o czasie pokazania to mo¹żna wybrać trzeci¹ ewentualnoœæ i kontynuować dzia³anie wybranej funkcji omijaj¹c wszystkie nierozpoznane linie.
- **Kontynuuj, USUWAJ^ŹC wszystkie nierozpoznane linie**
Czwart¹ mo¹żliwoœci¹ jest usuniêcie wszystkich nierozpoznanych linii. Nale¹ży j¹ stosować je¹żeli w napisach jest wiele linii z informacjami nie wyœwietlanymi jako napisy, lub przy konwersji z napisów, których format jest rozszerzony o dodatkowe linie opisów.

Język (strumień audio)

Pozwala wybrać, który ze strumieni audio zawartych w pliku filmu ma być odtwarzany. Jeżeli wczytany plik posiada więcej niż jeden strumień dźwiękowy to zmieni się ikonka głośności. Strumień audio można wtedy wybrać przez kliknięcie na tej ikonie.

—eby funkcja działała poprawnie w systemie musi być zainstalowany Morgan Stream Switch Filter (mmswith).

Ostatnio używany strumień jest zapamiętywany w indywidualnych ustawieniach filmu i przywracany po ponownym jego otwarciu.

Dodatkowo w pliku *NazwaFilmu.mss* można samemu określać nazwy strumieni (lecz nie jest to konieczne).

przykładowa zawartość pliku MSS:

```
[MSS]
Audio_1=English (VO)
Audio_2=Français
Audio_def=0
```

Notka: mmswitch'a można znaleźć ze strony subedit'a w menu **Kodeki/programy**.

Odtwarzaj filmy w aktualnym katalogu

Jeżeli opcja jest aktywna, po zakończeniu filmu zostanie wczytany następny plik z aktualnego katalogu lub po wywołaniu funkcji [wczytaj następny plik z katalogu](#).

Funkcja może być przydatna np. podczas oglądania seriali TV na komputerze.

Dla plików otwieranych w ten sposób ignorowane jest:

- zamykanie programu po zakończeniu filmu,
- kontynuacja następnego odcinka,
- szukanie wersji napisów,
- odtworzenie ostatniej pozycji filmu,
- wyłączenie kompa.

Jeżeli jest wciśnięty przycisk REPEAT to po odtworzeniu ostatniego pliku z katalogu zostaje otwarty pierwszy plik.

Pliki sortowane są według rozszerzenia, nazwy lub losowo ([Sortowanie](#)).

Wczytaj następny/poprzedni plik

Funkcja działa w dwojaki sposób, zależnie od ilości pozycji wpisanych do playlisty.

Jeżeli na playliście znajduje się tylko jedna pozycja to funkcja wczytuje następny/poprzedni plik z aktualnego katalogu.

W sytuacji, gdy na playliście znajduje się więcej pozycji, funkcja służy do zmiany aktualnego pliku playlisty.

Sortowanie plików filmów

Określa sposób sortowania plików w katalogu dla określenia kolejności wyświetlania filmów w funkcji [odtwarzaj filmy w aktualnym katalogu](#) oraz [wczytaj następny plik z katalogu](#).

Usuń aktualnie odtwarzany plik

Usuwa aktualnie odtwarzany plik.

Jeżeli wybrane jest odtwarzanie wszystkich filmów z katalogu to po skasowaniu aktualnego pliku zostanie wczytany następny.

Ustawienia

Ogólne >

- Startowy priorytet programu
- Po zawieszeniu systemu przywracaj odtwarzanie ostatniego filmu
- Nie zapamiętuj ostatniego poziomu głośności
- Domyślny katalog z filmami
- Domyślny katalog z napisami
- Źródło do programu GSpot

Edytor >

- Zapisuj plik napisów co N minut
- Twórz kopie zapasowe pliku z napisami
- Focus na pole edycyjne po wyświetleniu napisu
- Czcionka edytora
- Zaznaczaj czerwone czcionki linii o białym tle
- Zaznaczaj czerwonym tłem nieposortowane linie
- Rozjaśniaj krótko wyświetlane linie
- Zaznaczaj na zielono bardzo krótko wyświetlane linie
- Po włączeniu edytora napisów przenieś kursor na aktualnie wyświetlany napis

Edycja >

- Szybkość reakcji w sekundach (do opcji: "Wstaw klatkę początkową")
 - Zastosuj dla: "Wstaw klatkę końcową"
 - Zastosuj przy badaniu opóźnienia napisów względem filmu
- Przy wstawianiu klatki początkowej zachowaj poprzedni różnicę między klatkami
- Po wstawieniu klatki początkowej napisu przenieś kursor do następnego wiersza
- Domyślny czas wyświetlania napisu
- Podczas zapisywania pliku napisów umieszczaj informacje o filmie

Napisy >

- Automatyczne otwieranie napisów
 - ___ Nawet jeżeli nazwa pliku filmu nie pasuje do nazwy pliku napisów
 - ___ Przy automatycznym otwarciu pliku z napisami proponuj różne wersje językowe
- Automatyczne włączanie wyświetlania napisów po wczytaniu pliku tekstowego
 - ___ Nie włączaj wyświetlania napisów, gdy włączony jest lektor napisów
- Dostosuj szerokość wierszy napisów, jeżeli wychodzi poza ekran
- Interpretuj w napisach kody kontrolne mDVDp (np. {y:i}{c:\$FA0530})
- Podczas oglądania filmu informuj o nieposortowanych napisach
- Wyświetlaj w kursywie wiersze zaczynające się od: /, *, #
- Minimalny odstęp między wyświetlanymi napisami (w klatkach)
- Opóźnienie włączenia wyświetlania napisów przy przewijaniu

Napisy - wygląd >

- Właściwości czcionki napisów
- Rozmiar czcionki napisów
- Kolor czcionki i tła napisów
- Pozycja napisów w pionie
- Linia napisu rozdzielana na wiersze od góry

Film >

- Automatyczne odtwarzanie filmu po wczytaniu
- Używaj indywidualnych ustawień dla każdego filmu (*.INI)
 - ___ Twórz pliki *.INI tylko w domyślnym katalogu z napisami
 - ___ Twórz pliki z atrybutem "ukryty"
- Zamykaj program dla filmów krótszych niż X minut

- Tylko dla filmu otwartego z linii komend
- Po zakończeniu filmu szukaj następnego odcinka
 - Szukaj także na innych dyskach CD-ROM
 - Szukaj także na innych dyskach twardych
 - Szukaj następnego odcinka serialu
 - Szukaj dla numerowanego katalogu nadrzędnego (/cd1/f.avi, /cd2/f.avi....)
- Przywróć poprzednią pozycję filmu przy powtórnym otwieraniu
- Przewinięcie użytkownika w lewo/prawo
- Wstrzymaj film, gdy okno aplikacji jest zminimalizowane
- Wstrzymaj film, gdy wyświetlane okno dialogowe

Pełny ekran >

- Wywołaj pełny ekran dla plików wideo otwartych z menu
- Wywołaj pełny ekran jeżeli plik filmu wywołany jest z linii komend
- Zmiana rozdzielczości
- Zmiana ilości kolorów
- Wychodząc z trybu pełnoekranowego ustaw kursor na aktualnym napisie
- Zapamiętaj przy wyjściu ostatni tryb (pełny ekran/w okienku)

Wygląd >

- Ustawiaj wielkość okna programu na 100% wielkości filmu
- Ustaw proporcje obrazu na 4:3 dla filmów SVCD
- Elementy paska statusu
- Pozycja okienka informacyjnego
- Wielkość czcionki informacji
- Czas wyświetlania OSD na ekranie
- Wyświetlaj również w trybie okienkowym
- Szybka transformacja obrazu/napisów za pomocą myszki
- Wstrzymaj odtwarzanie przy zmianie wielkości obrazu
- Rysuj na ekranie linie pomocnicze przy zmianie wielkości obrazu
- Ustaw kolor panelu kontrolnego jako przezroczysty
- Ikona w Tray'u

Pasek narzędzi >

- Widoczne przyciski
- "Łamany" pasek narzędzi
- Użyj "skóry" jako tła menu i paska narzędzi
- Opisy na przyciskach
- Rodzaj menu
- Zestaw ikon

Skojarzenia >

- Rozszerzenia

Wszystkie elementy Menu.

Zapisuj plik napisów co N minut

Jeżeli opcja jest wybrana to plik z napisami będzie automatycznie zapisywany co zadany czas.

Twórz kopie zapasowe¹ pliku z napisami

Jeżeli opcja jest wybrana w katalogu z plikiem napisów tworzony jest plik o takiej samej nazwie a rozszerzeniu *BAK*, w którym jest poprzednia zawartość pliku.

Jeżeli ilość plików kopii zapasowych ustawiona jest na wartość większą od jednego to pliki zostaną nazwane w następujący sposób:

Nazwa Pliku.txt

Nazwa Pliku.001.bak

Nazwa Pliku.002.bak

Nazwa Pliku.003.bak

itd.

<new topic>

Focus na pole edycyjne po wyświetleniu napisu

Jeżeli opcja jest zaznaczona to po wyświetleniu okienka z napisem ognisko przenoszone jest z okna z napisem na pole edycyjne. Zapewnia to możliwość ciętego pisania podczas wyświetlania napisów.

Uwaga: Jeżeli opcja jest zaznaczona a pasek zadań Windoza nie ma włączonego autoukrywania, napisy będą przykrywane przez ten pasek.

Wielkość czcionki edytora

Określa wielkość czcionki, użytej w edytorze napisów.

Czcionka edytora

Określa rodzaj czcionki w edytorze.

Uwaga! Ze względu na zachowanie kolumnowości w edytorze, dla czcionek o zmiennej szerokości edytor wygląda ochydnie.

Szybkość reakcji w sekundach (do opcji: "Wstaw klatkę początkową")

Określa ilość sekund, przeznaczoną na czas reakcji użytkownika między usłyszeniem dźwięku a przyciśnięciem klawisza Insert.

Wartość wpisana będzie odjęta od czasu [pokazania napisu](#).

Czas reakcji może być także uwzględniony przy:

- [Wstawianiu klatki końcowej](#),
- [Badaniu opóźnienia napisów względem filmu](#).

Zastosuj dla: "Wstaw klatkę końcową¹"

Szybkość reakcji będzie brana pod uwagę także przy wstawianiu klatki końcowej napisu.

Zastosuj przy badaniu opóŹnienia napisów wzglêdem filmu

Szybkoœæ reakcji bêdzie brana pod uwagê tak¿e przy badaniu opóŹnienia napisów wzglêdem filmu.

Przy wstawianiu klatki początkowej zachowaj poprzednią różnicę klatki końcowej i początkowej

Jeżeli w aktualnej linii istnieje już wpis o klatce początkowej i końcowej to po wstawieniu nowej klatki początkowej funkcją "Wstaw klatkę początkową" (klawisz Insert) zostanie zachowana poprzednia różnica klatki końcowej do początkowej. Czyli pozostanie poprzednia długość wyświetlania napisu.

Po wstawieniu klatki początkowej napisu przenieś kursor do następnego wiersza

Opcja powoduje przeniesienie kursora do następnego wiersza po wstawieniu klatki początkowej lub końcowej.

Jeżeli klatka początkowa bądź końcowa jest wstawiana w miejscu, w którym nie ma żadnego tekstu kursor nie będzie przeniesiony do następnej linii.

Domyślny czas wyświetlania napisu

Określa czas pokazywania napisu, którego czas nie wyświetlania nie jest określony jawnie. Wartości te są też wykorzystywane przez inne opcje programu, które potrzebują wyliczenia długości wyświetlania napisu.

Umieszczaj informacje o filmie w pliku napisów

Po wybraniu umieszcza w pierwszym wierszu pliku napisów informacje o pliku wideo.

przykładowe informacje:

{1}{70}movie info: XVID 624x480 23.976fps 191.0 MB/SubEdit b.3817
(<http://alfa.icis.pcz.czest.pl/~subedit/>)

Jeżeli plik filmu nie jest otwarty a ustawiony jest współczynnik FPS to tylko on jest zapisywany.

Przy okazji zapisywana jest też informacja o SubEdicie :)

Zaznaczaj czerwonymi liniami o b³ędnej formie

Jeżeli opcja zostanie wybrana, każda linia, która jest w formie nierozpoznanym przez subedit'a zostanie wyświetlona czerwonymi liniami.

Patrz: [Zaznaczaj czerwonymi liniami nierozpoznanymi liniami](#)

Zaznaczaj czerwonym t³em nieposortowane linie

Jeżeli opcja zostanie wybrana to czerwonym t³em zostaną wyświetlone te linie, których czas pokazania jest większy od czasu pokazania napisu z linii poprzedniej.

Patrz: [Zaznaczaj czerwonym t³em nieposortowane linie](#)

Rozjaœniaj krótko wyœwietlane linie

Jeœli opcja zostanie wybrana kaŹda linia, która jest w rozpoznawalnym formacie bœdzie wyœwietlona czcionk¹ o jasnoœci odpowiadaj¹cej jej d³ugoœci wyœwietlania podczas ogl¹dania.

Czyli: im krócej bœdzie wyœwietlana dana linia tym jaœniejszym szarym kolorem bœdzie wyœwietlana jej czcionka.

Notka: Pisz¹c 'd³ugoœæ wyœwietlania' mam na myœli 'd³ugoœæ wyœwietlania w porównaniu do d³ugoœci samego napisu'.

Zaznaczaj na zielono bardzo krótko wyświetlane linie

Jeżeli linia napisu będzie wyświetlana zbyt krótko to zostanie zaznaczona (wyświetlona) zielonym kolorem.

Po w³¹czeniu edytora napisów przenoć kursor na aktualnie wyświetlany napis

Jeżeli opcja jest wybrana to po w³¹czeniu edytora napisów kursor będzie przesuwany w miejsce z napisem, który aktualnie jest wyświetlany w filmie.

Automatyczne otwieranie napisów

Przy otwieraniu pliku wideo automatycznie otwiera plik z napisami o nazwie takiej samej jak nazwa pliku wideo.

Nawet jeżeli nazwa pliku napisów nie pasuje do nazwy pliku filmu

Jeżeli nie zostanie znaleziony plik napisów, którego nazwa odpowiada nazwie pliku filmów to zostanie otwarty dowolny plik napisów, który znajduje się w katalogu filmu.

Wybierz wersję napisów

Przy automatycznym otwieraniu napisów (podczas otwierania pliku wideo) wyświetla listę napisów, których nazwa rozpoczyna się tak samo jak nazwa pliku z filmem.

Np.: Dla filmu **Matrix.avi** zostaną wyświetlone wszystkie napisy odpowiadające masce **Matrix*.txt**.

Szukane są też pliki napisów, w których znaki spacji są zamienione na znak '_' oraz napisy, w których znaki spacji są wycięte.

Jeżeli nie ma żadnego odpowiednika wśród napisów, będzie tylko jeden, okno nie zostanie wyświetlone.

Napisy są wyszukiwane zarówno w katalogu z filmem jak i w domyślnym [katalogu z napisami](#).

Automatyczne w³¹czanie wyœwietlania napisów po wczytaniu pliku tekstowego

Dla zaznaczonej opcji, po wczytaniu napisów funkcja Wyœwietlaj napisy bœdzie automatycznie w³¹czana.

Nie w³¹czaj wyœwietlania napisów, gdy w³¹czony jest lektor napisów

Po zaznaczeniu tej opcji program nie bœdzie w³¹cza³ napisów, gdy opcja lektora napisów bœdzie aktywna.

Dostosuj szerokość wierszy napisów, jeżeli wychodzi¹ poza ekran

Jeżeli przy danej wielkości czcionki któryś wiersz napisów wychodzi poza ekran, jego wyrazy początkowe przenoszone s¹ o jeden wiersz wyżej, aż do chwili, kiedy napis będzie się mieścił³ na ekranie.

Wyciewietlaj w kursywie wiersze zaczynaj¹ce siê od: /, *,

Funkcja pozwala wybraæ sposób identyfikacji wiersza (logicznego, czyli rozdzielony "|"), który bêdzie wyciewietlany w kursywie.

Dostêpne znaki rozpoznawcze kursywy zostan¹ usuniête podczas zamiany formatowania wiersza.

Np. napis:

{11}{22}/kursywa|wiersz2 zostanie wyswietlony jako:

kursywa
wiersz2

albo napis

{11}{22}*kursywa*|wiersz2 równie¿ zostanie wyswietlony jako:

kursywa
wiersz2

Interpretuj w napisach kody kontrolne mDVDp (np. {y:i}{c:\$FA0530})

Pozwala sterować parametrami czcionki napisów z poziomego tekstu napisu.

Dostępne kody kontrolne to:

{c:\$bbggrr}	- kolor napisu dla wiersza (rr, gg, bb to składowe RGB koloru napisu)
{C:\$bbggrr}	- kolor napisu dla całej linii
{b:\$bbggrr}	- kolor tła napisu dla wiersza (rr, gg, bb to składowe RGB koloru napisu)
{B:\$bbggrr}	- kolor tła napisu dla całej linii
{f:fontname}	- czcionka dla wiersza
{F:fontname}	- czcionka dla całej linii
{s:size}	- rozmiar czcionki dla wiersza
{S:size}	- rozmiar czcionki dla całej linii
{y:style}	- format czcionki dla wiersza
{Y:style}	- format czcionki dla całej linii
style	- bold, italic, underline (separator: '+') np: {y:bold+italic}
b, i, u	(separator: ',') np: {y:b,i}

przykład:

{1000}{1100}{C:\$FF0050}{y:b}Tutaj tekst.{s:25}{f:Courier}A tutaj druga linia.

Ilość pikseli podwyższenia napisów

Określa wielkość podniesienia napisów, w stosunku do dolnej części filmu.

Podwyższenie napisów jest to wartość proporcjonalna do wysokości filmu.

Minimalny odstęp między wy wietlanymi napisami (w klatkach)

Określa minimalną ilość klatek, które będą stanowiły odstęp, między schowaniem aktualnego napisu a wyświetleniem następnego.

Ten parametr jest również wykorzystywany przy opcjach [Zmie  czas wy wietlania napisów](#) oraz [Popraw napisy](#).

Opóźnienie w³¹czenia wyświetlania napisów przy przewijaniu

Określa ilość milisekund od zakończenia przewijania filmu, po których zostanie w³¹czona wyświetlanie napisów.

Ponieważ wyszukanie pozycji w napisach jest nieco czasochłonne dla wolniejszych komputerów wartość należy ustawić na około 1000.

Dla szybkich komputerów można wpisać wartość 1.

Łączenie do programu GSpot

Określa miejsce na dysku, w którym znajduje się program GSpot.

Jeżeli łączy się ta jest podana to przy nieudanej próbie otwarcia pliku video program się zapyta, czy podać informacje z programu GSpot. Jeżeli nie jest podana to program wyświetli tylko rodzaj błędu i przycisk "OK".

Domyślny katalog z napisami

Określa katalog, w którym znajdują się pliki z napisami. Jeżeli w tym katalogu zostanie znaleziony plik z napisami do otwieranego filmu, to zostanie on wczytany automatycznie.

Ten katalog ma wyższy priorytet niż katalog, w którym plik filmu się znajduje. Oznacza to, że jeżeli plik z napisami istnieje w katalogu z filmem oraz w wybranym katalogu z napisami zostanie wczytany plik, z "Domyślnego katalogu z napisami".

Ułatwia to korzystanie z filmów, do których nie ma napisów na płycie CD, bądź na płycie z napisy nieprawidłowe, lub "rozjechane" a na dysku mamy ich właściwą wersję.

Jeżeli aktualnie edytowany plik jest tylko do odczytu to SubEdit zaproponuje zapisanie go w miejsce w tym katalogu.

Domyślny katalog napisów służy także do przechowywania plików ustawień indywidualnych dla filmów odczytywanych z CD.

Jeżeli domyślny katalog napisów nie zostanie określony przez użytkownika to program ustawi go na katalog "subs/" i umieści go w katalogu programu SubEdit.

Patrz również [Domyślny katalog z filmami](#).

Rozmiar czcionki napisów

Określa sposób sterowania rozmiarem czcionki napisów.

Możliwe opcje:

- **Stała wielkość**
Rozmiar czcionki napisów jest cały czas taki sam, bez względu na rozmiar okna i obrazu.
- **Zależny od wielkości okna**
Rozmiar czcionki napisów jest zależny tylko od wielkości okna programu a nie od wielkości obrazu filmu.
Na pełnym ekranie rozmiar jest cały czas taki sam.
- **Zależny od wielkości obrazu filmu (Zoom)**
Rozmiar czcionki napisów jest zależny od wielkości obrazu filmu a co za tym idzie zarówno od wielkości okna programu od wysokości filmu i od wartości Zoom.

Dla niektórych wartości wielkości czcionki napisów można określić jej minimalną wartość używając pola **Minimalny rozmiar czcionki**.

Właściwości czcionki napisów

Określa właściwości czcionki użytej do wyświetlania napisów osobno dla trybu okienkowego i dla trybu pełnoekranowego.

Skrypt określa wybraną grupę znaków ze wszystkich dostępnych dla danej czcionki. Dla polski grupą będzie Europa Środkowa.

Wygląd zmienianej czcionki pokazany jest w przykładowym okienku.

UWAGA! Rzeczywista wielkość czcionki napisów zależy jest od rozdzielczości ekranu oraz od wielkości okna z filmem!

Podczas oglądania filmu informuj o nieposortowanych napisach

Powoduje wyświetlenie informacji o nieposortowanych napisach jeżeli zostanie napotkany napis, którego czas pokazania jest mniejszy niż czas pokazania poprzedniego napisu.

Na czas wyświetlania informacji wyświetlanie filmu jest przerywane.

Po pięciu sekundach okno z informacjami¹ samo się zamyka.

Kolor czcionki i tła napisów

Pozwala zmieniać kolor czcionki i tła napisów.

Ustawienie działa zarówno dla trybu okienkowego jak i pełnoekranowego oraz dla czcionek przezroczystych i nieprzezroczystych.

Elementy paska statusu

Funkcja pozwala określać, które elementy mają¹ być widoczne na pasku statusu.

Dodatkowo można określać przeskalowanie szerokości elementów.

Pozycja napisów w pionie

Pozwala wybrać sposób ustawiania napisów w pionie (wysokość ich umieszczenia).

Dostępne opcje:

- **Ustawianie wg dołu obrazu filmu**
Ustawia napisy do spodu filmu. Przy zmianie rozmiaru obrazu filmu czy też jego przesuwaniu napisy są również przesuwane.
- **Ustawianie wg góry obrazu filmu**
Przy zmianie rozmiaru obrazu filmu czy też jego przesuwaniu napisy są również przesuwane.
- **Ustawianie wg dołu ekranu**
Ustawia napisy do spodu ekranu filmu. W takim ustawieniu napisy nie przesuwają się bez względu na transformacje obrazu filmu.
- **Ustawianie wg góry ekranu**
W takim ustawieniu napisy nie przesuwają się bez względu na transformacje obrazu filmu.

Wyrównuj pozycji napisy

Pozwala ustalić, w jaki sposób napisy będą¹ ustawiane na ekranie

Lewa:

```
[ napis 1           ]
[ a tutaj napis 2 ]
[                   ]
[                   ]
```

Środek:

```
[      napis 1      ]
[ a tutaj napis 2 ]
[                   ]
[                   ]
```

Góra:

```
[      napis 1      ]
[      napis 2      ]
[                   ]
[                   ]
```

Dół:

```
[                   ]
[                   ]
[      napis 1      ]
[      napis 2      ]
```

Automatyczne odtwarzanie filmu po wczytaniu

Jeżeli opcja jest wybrana, po poprawnym wczytaniu filmu będzie automatycznie w³¹czony jego odtwarzanie.

W³iczaj pe³ny ekran dla plików wideo otwartych z menu

Jeżeli jest wybrane, powoduje po otwarciu pliku wideo z menu Plik automatyczne w³czenie trybu
pe³noekranowego.

W³¹czaj pe³ny ekran je¼eli plik filmu wywo³any jest z linii komend

Je¼eli jest wybrane, powoduje automatyczne w³¹czenie [trybu pe³noekranowego](#) je¼eli plik wideo wywo³any jest z linii poleceñ programu.

Opcja dzia³a tylko wtedy, gdy nazwa pliku zosta³a podana jako parametr programu, b¹dŹ kiedy program jest uruchomiony przez system, jako program skojarzony z danym typem plików.

Po zakończeniu filmu szukaj następnego odcinka

Jeżeli opcja jest wybrana, to po zakończeniu strumienia zostanie szukany plik z następną częścią filmu. Szukanie odbywa się na zasadzie:

Wszystkie liczby w nazwie pliku są po kolei zwiększane o 1. Jeżeli dla którejś z tych zmian uzyska się nazwę pliku, który istnieje na dysku jest on automatycznie otwierany.

np.: *Aliens1.avi* oraz *Aliens2.avi*

Jeżeli plik nie zostanie otwarty to szukanie następnego odcinka odbywa się przez wyszukiwanie

np.: *AliensA.avi* oraz *AliensB.avi*

W taki sam sposób poszukiwane są napisy do filmu.

Jeżeli napisy nie będą istniały zostanie wywołane domyślne otwarcie napisów.

Wyłączenie opcji:

- **Szukaj także na innych dyskach CD-ROM** - sprawi, że następny odcinek filmu będzie szukany także na innych dyskach CD-ROM dostępnych w systemie.
Opcja ta jest użyteczna dla ludzi, którzy mają CD-ROM'a i nagrywarkę i chcą obejrzeć dwupłytowy film bez ładowania płytami.
- **Szukaj na innych dyskach** - działa podobnie jak powyższa, ale przeszukuje też dyski twarde i inne.
- **Szukaj następnego odcinka serialu** - sprawia, że algorytm wyszukiwania następnego odcinka staje się bardziej liberalny. Wystarczy, że nazwa pliku jest zgodna tylko do miejsca z kolejnym numerem - reszta nazwy pliku może się różnić.
- **Szukaj dla numerowanego katalogu nadrzędnego (/cd1/f.avi, /cd2/f.avi....)** - pozwala na odnalezienie następnego odcinka w sytuacji, w której katalog nadrzędny jest różny, dla każdego odcinka i zawiera numer kolejny (numer płyty cd, numer serii [dla serialu]).
np.: *c:/The.Doors.01.1991.DVDRip.XviD/The.Doors.01.1991.DVDRip.XviD.avi*
oraz *c:/The.Doors.02.1991.DVDRip.XviD/The.Doors.02.1991.DVDRip.XviD.avi*

Przywracaj poprzedni¹ pozycjê filmu przy powtórny² otwieraniu

Jeżeli otwierany plik wideo jest tym samym plikiem, który otwarty by³ poprzednio, to film będzie odtwarzany od miejsca, w którym ogl¹danie zosta³o zakończzone.

Po zawieszeniu systemu przywracaj odtwarzanie ostatniego filmu

Jeżeli podczas oglądania filmu program się zawiesi to przy ponownym uruchamianiu systemu zostanie automatycznie uruchomiony subedit, zostaną¹ otwarte te same pliki co przed zawieszeniem oraz zostanie ustawiona ostatnia pozycja filmu.

Następnie w³¹czy się jego odtwarzanie.

Jeżeli któryś z plików nie będzie istnia³ funkcja nie zadzia³a.

Nie zapamiêtuj ostatniego poziomu g³oœnoœci

Jeœli opcja jest wybrana to przy zamykaniu programu bêdzie przywrócony taki poziom dŹwiêku, jaki by³ w momencie uruchamiania programu.

Ustawiaj wielkość okna programu na 100% wielkości filmu

Jeżeli edytor jest wy³¹czony to podczas otwierania filmu wielkość okna będzie dostosowana do oryginalnej wielkości obrazu filmu.

Wycświetlaj OSD również w trybie okienkowym

Wybranie tej opcji sprawi, że w trybie OSD z informacjami będzie wycświetlane również w trybie okienkowym.

Używaj indywidualnych ustawień dla każdego filmu

Jeżeli opcja jest wybrana każdy film będzie używał osobnych plików ustawień.

S¹ w nich przechowywane następujące informacje:

- powiększenie okna filmu (Zoom),
- podwyższenie napisów w trybie pełnoekranowym,
- użycie przezroczystych napisów,
- ostatnia pozycja filmu,
- rozciągnięcie filmu w pionie,
- przesunięcie poziome filmu,
- szerokość obszaru zajmowanego napisów.

—eby ograniczyć ilość tworzonych plików ini można zdefiniować minimalną długość filmu, dla którego plik ini będzie utworzony.

Jeżeli nie będzie możliwe utworzenie pliku w katalogu z plikiem video zostanie on utworzony w [domyślnym katalogu napisów](#) (jeżeli będzie on uprzednio zdefiniowany).

Twórz pliki *.INI tylko w domyślnym katalogu z napisami

Po wybraniu tej opcji pliki *.INI będą tworzone wyłącznie w domyślnym katalogu napisów a nie w katalogu z plikiem filmu.

Twórz pliki z atrybutem "ukryty"

Po wybraniu tej opcji pliki *.INI będą tworzone z atrybutem *ukryty*.

Uwaga. Ustawienia indywidualne nie będą czytane jeżeli plik będzie kontynuacją poprzedniej części (patrz: [po zakończeniu filmu szukaj następnego odcinka](#)).

Zamykaj program po skończeniu filmu krótszego niż X minut

Jeżeli opcja jest wybrana to po zakończeniu filmu krótszego od podanego czasu SubEdit zostanie automatycznie zamknięty.

Jeżeli dodatkowo wybrana jest opcja:

Tylko dla filmu otwartego z linii komend

To program nie zostanie zamknięty, jeżeli film zostanie otwarty z okna programu.

Zamknie się tylko wtedy gdy nazwa pliku filmu zostanie podana w linii komend SubEdita (czyli także po uruchomieniu programu poprzez skojarzenie z SubEdit'em).

Ustaw proporcje obrazu na 4:3 dla filmów SVCD

Wyłączenie tej opcji spowoduje automatyczne ustawianie proporcji obrazu 4:3 dla filmów, których rozdzielczość pionowa jest większa (lub równa) rozdzielczości poziomej.

Przewinięcie użytkownika w lewo/prawo

Definiuje ilość sekund przewinięcia filmu niezależnie w lewo i w prawo.

Przewinięcie użytkownika wywołuje się klawiszami:

Alt+Strzałka w lewo - przewinięcie w lewo,

Alt+Strzałka w prawo - przewinięcie w prawo.

Uwaga! Jest to jedyne przewinięcie, które skrót klawiszowy ma taki sam w trybie z edytorem i bez.

Domyślny sposób wy³czenia komputera

Okreœla domyœlny sposób reakcji zwany w programie wy³czenie komputera.

Dostêpne s¹ nastêpuj¹ce sposoby:

- Wy³czenie komputera
- Wylogowanie
- Restart
- Tryb uœpienia
- Hibernacja
- Wy³czenie monitora

Startowy priorytet programu

Określa z jakim priorytetem ma działać aplikacja programu SubEdit.
Im wyższy priorytet tym szybciej program działa (odtwarza filmy).

Dostępne priorytety:

- **Czasu rzeczywistego**
- **Wysoki** (domyślny)
- **Normalny**
- **Niski**

Domyślny katalog z filmami

Określa katalog, w którym znajdują się pliki z filmami.

Jeżeli zostanie on wybrany to przy otwieraniu filmu z okna dialogowego będzie pokazywana zawartość tego katalogu.

Patrz również [Domyślny katalog z napisami](#).

Zmiana rozdzielczości

Pozwala określić sposób zmiany rozdzielczości w trybie pełnoekranowym.

Możliwe opcje:

- **Nie zmieniaj** - pozostawia aktualną rozdzielczość systemu,
- **Zmień na** - przy każdym wejściu w tryb pełnoekranowy rozdzielczość będzie zmieniana na wybraną,
- **Zmień automatycznie, zależnie od rozdzielczości filmu** - rozdzielczość będzie dobrana w taki sposób, żeby była jak najmniejsza, ale nie mniejsza niż rozdzielczość filmu.
- **nie większa niż** - pozwala wybrać maksymalną rozdzielczość jaka może być wybrana powyższym sposobem.

Uwaga! Dla nowego trybu graficznego częstotliwość odświeżania ekranu będzie taka sama jak przed zmianą.

Uwaga! Jeżeli ekran, na którym będzie wyświetlany film w trybie pełnoekranowym nie jest ekranem podstawowym rozdzielczość nie zostanie zmieniona (patrz [tutaj](#)).

Zmiana ilości kolorów

Zmiana iloœci kolorów

Pozwala wybraæ liczbê kolorów w trybie pe³noekranowym.

Możliwe opcje:

- **Nie zmieniaj** - pozostawia aktualn¹ liczbê kolorów,
- **Maksymalna dla danej rozdzielczoœci** - zmienia iloœæ kolorów na maksymaln¹ dla wybranej rozdzielczoœci. Zwiêksza jakoœæ obrazu, chyba, Ÿe aktualny tryb pracy jest w najwy¿szej liczbie kolorów.

Zmiana rozdzielczoœci

Szybka transformacja obrazu/napisów za pomoc¹ myszki

Po wybraniu opcji można dokonywać następujących transformacji na obrazie filmu i napisach:

po kliknięciu na obrazie:

- LPM+ PO - powiększenie obrazu filmu
- LPM+ PI - rozciągnięcie obrazu filmu
- RPM+ PO/PI - przesunięcie obrazu filmu

po kliknięciu na napisach

- LPM+ PO - rozmiar czcionki napisów
- LPM+ PI - przesunięcie napisów (względem dolnej części filmu)
- RPM+ PO - zmiana szerokości obszaru napisów

Legenda:

- LPM i RPM - lewy i prawy przycisk myszki
- PO i PI - poziome i pionowe ruchy myszki

Zaznaczenie opcji "[Tylko na pełnym ekranie](#)" sprawi, że opcja nie będzie działała w trybie okienkowym.

UWAGA! Bez względu na ustawienia opcja nie działa w trybie kompaktowym.

Ustaw kolor panelu kontrolnego jako przezroczysty

Sprawia, że panel kontrolny i panel z suwakami mają przezroczyste tło.

Uwaga: działa tylko wtedy gdy jest włączony overlay.

Ikonka w Tray'u

Ustawienia pojawiania się ikony w Tray'u.

Dostępne opcje:

- Nigdy - ikonka w tray'u nie jest używana,
- Tylko dla Ctrl+/ - ikonka w tray'u pojawia się tylko wtedy, gdy aplikacja zminimalizowana jest skrótem klawiszowym Ctrl+/,
- Gdy zminimalizowany - ikonka w tray'u pojawia się zawsze, gdy aplikacja jest zminimalizowana,
- Zawsze - ikonka w tray'u jest zawsze widoczna.

Pozycja okienka informacyjnego

Pozwala wybrać pozycję wyświetlanych informacji pomocniczych w trybie pełnoekranowym.

- Na środku okna
- Prawy górny róg okna
- Nie wyświetlać

Wielkość czcionki informacji

Określa wielkość czcionki, jaka będzie użyta do wyświetlania informacji na pe³nym ekranie.

Czas wyświetlania OSD na ekranie

Określa, przez jaki czas (w sekundach) mają być na ekranie wyświetlane informacje pomocnicze (eng. OSD).

Wychodz¹c z trybu pe³noekranowego ustaw kursor na aktualnym napisie

Jeżeli w³¹czone jest okno edycyjne i wybrana jest ta opcja, to po wyjściu z trybu pe³noekranowego kursor zostanie ustawiony na linii z napisem, który aktualnie jest wyświetlany, b¹dŹ bēdzie wyświetlony za chwilē.

Wstrzymuj odtwarzanie przy zmianie wielkości obrazu

Jeżeli opcja jest wybrana, odtwarzanie filmu przy zmianie rozmiaru, podnoszeniu i rozciąganiu będzie zatrzymywane.

Jeżeli komputer jest w miarę szybki opcję można odznaczyć.

Rysuj na ekranie linie pomocnicze przy zmianie wielkości obrazu

Określa czy w trybie pełnoekranowym podczas zmiany geometrii obrazu mają być rysowane pomocnicze prostokąty.

Czerwonymi prostokątami oznaczony jest film a prostokąt niebieski oznacza obraz filmu o proporcjonalnej wielkości.

Zapamiętuj przy wyjściu ostatni tryb (pełny ekran/w okienku)

Określa czy ma być przywracany po uruchomieniu tryb wideo w jakim znajdował się program (pełny ekran/w okienku).

Wstrzymaj film, gdy okno aplikacji jest zminimalizowane

Funkcja wstrzymuje odtwarzanie filmu, gdy aplikacja jest zminimalizowana. Po przywrócenia okna aplikacji odtwarzanie filmu zostaje automatycznie przywrócone.

Wstrzymaj film, gdy wyświetlane okno dialogowe

Funkcja w³¹cza pauzê (wstrzymuje odtwarzanie filmu), gdy wyświetlane jest jakieœ okno dialogowe. Po zamkniêciu okna odtwarzanie filmu zostaje automatycznie przywrócone.

Wstrzymaj film, gdy okno aplikacji nie jest aktywne

Funkcja w³¹cza pauzê (wstrzymuje odtwarzanie filmu), gdy okno aplikacji SubEdit'a przestaje być oknem aktywnym (bierz¹cym) a w³¹cza odtwarzanie filmu w momencie, gdy okno stanie się aktywne.

Skojarzenia plików

Pozwala wybrać rozszerzenia plików, z którymi zostanie skojarzony program.

Po ich wybraniu program będzie uruchamiany jako domyślny odtwarzacz plików wideo o wybranym rozszerzeniu.

Dodatkowe rozszerzenia

Pozwala na wybór dodatkowych rozszerzeń, które nie zostały uwzględnione podczas tworzenia programu.

Program skojarzony jest tylko z zaznaczonymi wpisami na liście dodatkowych rozszerzeń.

Widoczne przyciski

Pozwala wybrać widoczne przyciski paska narzędzi trybu okienkowego.

"Łamany" pasek narzędzi

Po wybraniu tej opcji niemieszczące się ikony na pasku narzędzi będą przenoszone do następnej linii. Gdy opcja nie jest zaznaczona niemieszczące ikonki są ukrywane.

Użyj "skóry" jako tła menu i paska narzędzi

Po wybraniu opcji grafika skóry będzie podłożona pod menu i pasek narzędzi.

Gdy opcja nie jest wybrana pod menu i paskiem narzędzi będzie wyświetlana domyślna skóra Windows'a.

Opisy na przyciskach

Po wybraniu tej opcji, pod ikonkami przycisków będzie wyświetlony słowny opis ich działania.

Rodzaj menu

Opcja pozwala wybrać wygląd menu oraz pasków narzędzi.

Dostępne są trzy rodzaje:

- Default - domyślny, oferowany przez Windows,
- OfficeXP - wzorowany na MS Office XP,
- Stripes - z poziomymi pasami.

Zestaw ikon

Pozwala wybrać użytkownikowi zestaw ikon użytych w programie.

Użytkownik może tworzyć również swoje ikonki.

W katalogu *icons* programu, został³ umieszczony przykładowy zestaw ikon.

Menu kontekstowe Media Player

Wywołuje standardowe menu kontekstowe Odtwarzacza Multimedialnego.

Klatka początkowa (startowa)

Klatka napisu, która określa klatkę filmu, w której napis ma zostać wyświetlony.

- **{klatka_startowa}**{klatka_końcowa}napis|wiersz 2

Pojęcie to dotyczy też czasu pokazania napisów w formacie MPL2

- **[czas_startowy]**[czas_końcowy]napis|wiersz 2

Klatka końcowa

Klatka napisu, która określa klatkę filmu, w której napis ma być ukryty.

- {klatka_pokazania}{**klatka_schowania**}napis|wiersz 2

Pojęcie to dotyczy też czasu schowania napisów w formacie MPL2

- [czas_pokazania][**czas_schowania**]napis|wiersz 2

FPS

Ang. **f**rames **p**er **s**econd, czyli iloœæ klatek na sekundê odtwarzania filmu.

Wsparcie dla wielu monitorów (TV)

SubEdit rozpoznaje ilość ekranów systemowych i pozwala wyświetlać film na dowolnym z nich. Wszystkie dostępne ekrany zostaną wyświetlone po wciśnięciu klawisza F12.

—eby móc używać tej funkcji należy ustawić tryb nView na "Tryb wielokrotny (Dual View)". Przy czym drugi ekran musi zostać włączony!

Lektor napisów

Jest to wsparcie dla programów syntezy mowy ludzkiej w celu czytania napisów.

SubEdit współpracuje z programem UniSpiker firmy IVO i do niego wysyła wszystkie teksty, które mają zostać wypowiedziane.

UniSpiker potrafi wykorzystać syntezytor RealSpeak, który jest dostępny również w wersji polskiej.

Format czasowy napisów

Oznacza, format zapisu napisów do filmu, w którym moment wyświetlenia napisu przedstawiony jest w postaci godziny, minuty i sekundy filmu, podczas której napis ma zostać wyświetlony.

Najpopularniejsze formaty zapisu czasowego:

- 0:00:00:napis
- 00:00:00:napis
- 00:00:00 napis
- 0:00:00=napis

Przyk³ad:

00:00:26:Komandosi mog¹ byæ|dumni ze swojej tradycji.

00:00:29:Od XVIII wieku, stajemy|na pierwszej linii ognia na wszystkich...

00:00:33:w których bior¹ udział³ Stany Zjednoczone.

00:00:36:To w³aœnie Wy jesteœcie|dziedzicami tej spuœcizny,

00:00:40:dlatego ¿al mi siê z Wami ¿egnaæ.|Oddanie s³u¿yliœcie swojej
ojczyŹnie,

Format MPL2

Oznacza, format zapisu napisów do filmu, w którym moment wyświetlenia napisu przedstawia liczba określająca czas w dziesiątych częściach sekundy od początku filmu.

Format zawiera też informację na temat ukrycia napisu.

•[czas_pokazania][czas_schowania]napis|wiersz 2

MPL2 jest formatem wywodzącym się z formatu MPL. Została zmieniona jedynie forma zapisu na zbliżoną do formatu Klatkowego (w celu ułatwienia dostosowania do tego formatu programom obsługującym format Klatkowy).

Notka: Format MPL2 posiada zalety formatu klatkowego i czasowego przy czym pozbawiony jest też ich wad.

- Napisy pasują do filmów z różnymi współczynnikiem FPS filmu (również jest to zaletą formatu czasowego ale wadą formatu klatkowego).
- Można dokładnie odwzorować czas pokazania i schowania napisu (jest to zaletą w formacie klatkowym a wadą w zwykłym formacie czasowym).

Przykład:

[260][291]Komandosi mogą być dumni ze swojej tradycji.
[292][333]Od XVIII wieku, stajemy na pierwszej linii ognia na wszystkich...
[333][364]w których biorą udział Stany Zjednoczone.
[365][406]To właśnie Wy jesteście dziedzicami tej społeczności,
[406][448]dlatego żał mi się z Wami żegnać. Oddanie służyliscie swojej
ojczyźnie,

Format klatkowy napisów

Oznacza, format zapisu napisów do filmu, w którym moment wyświetlenia napisu przedstawia klatka filmu, podczas której napis ma zostać wyświetlony ([klatka startowa](#)).

Format zawiera też informację na temat ukrycia napisu ([klatka końcowa](#)).

Format zapisu klatkowego:

•**{klatka_pokazania}{klatka_schowania}napis|wiersz 2**

Przykład:

```
{625}{699}Komandosi mog1 być|dumni ze swojej tradycji.  
{700}{799}Od XVIII wieku, stajemy|na pierwszej linii ognia na wszystkich...  
{800}{874}w których bior1 udział3 Stany Zjednoczone.  
{875}{974}To w3ażnie Wy jesteście|dziedzicami tej spuścizny,  
{975}{1074}dlatego żał mi się z Wami żegnać.|Oddanie s3użyłście swojej  
ojczyźnie,
```

Format SSA (Sub Station Alpha)

Jest format używanym przez filtr **Subtitler.vdf**. Jest on filtrem do VirtualDub'a, za pomocą¹ którego można "wbudować" napisy do filmu, tak, że nie trzeba będzie żadnych plików z napisami.

Można by³oby zrobić w ten sposób film VCD i ogl¹dać na zwyk³ym DVD, ale niestety jest to nielegalne.

Przy zamianie na format SSA SubEdit usuwa z napisów znaki podziału wiersza "|".

Podczas konwersji napisów zachowane jest formatowanie. Jeżeli czcionka jest pochyła w innych napisach (na początku i/lub końcu wiersza znajduje się znak "/") to będzie także pochyła po skonwertowaniu na SSA. W drug¹ stronie także jest to zachowane.

Przyk³ad:

[Script Info]

PlayResY: 304

[V4 Styles]

Format: Name, Fontname, Fontsize, PrimaryColour, SecondaryColour, TertiaryColour, BackColour, Bold, Italic, BorderStyle, Outline, Shadow, Alignment, MarginL, MarginR, MarginV, AlphaLevel, Encoding

Style: NORMAL, Times New Roman

CE, 28, 16777215, 65535, 65535, 0, 1, 0, 1, 2, 5, 2, 30, 30, 10, 0, 238

Style: ITALIC, Times New Roman

CE, 28, 16777215, 65535, 65535, 0, 1, 1, 1, 2, 5, 2, 30, 30, 10, 0, 238

[Events]

Format: Marked, Start, End, Style, Name, MarginL, MarginR, MarginV, Effect, Text

Dialogue: Marked=0, 0:00:26.00, 0:00:29.10, NORMAL, 00, 0000, 0000, 0000, , Komandosi mog¹ być dumni ze swojej tradycji.

Dialogue: Marked=0, 0:00:29.19, 0:00:33.29, NORMAL, 00, 0000, 0000, 0000, , Od XVIII wieku, stajemy na pierwszej linii ognia na wszystkich...

Dialogue: Marked=0, 0:00:33.29, 0:00:36.39, NORMAL, 00, 0000, 0000, 0000, , w których bior¹ udział³ Stany Zjednoczone.

Dialogue: Marked=0, 0:00:36.50, 0:00:40.60, NORMAL, 00, 0000, 0000, 0000, , To w³ażnie Wy jesteście dziedzicami tej spuścizny,

Dialogue: Marked=0, 0:00:40.60, 0:00:44.79, NORMAL, 00, 0000, 0000, 0000, , dlatego żal mi się z Wami żegnać. Oddanie s³użyłicie swojej ojczyźnie,

Format SRT (Sub Ripper)

SRT to format używany przez ripper napisów z płyt DVD.
SubEdit posiada opcje importu i eksportu tego formatu.

Przykład:

```
1
00:01:38,180 --> 00:01:44,210
DZIKIE WYDZE
```

```
2
00:03:55,780 --> 00:03:58,374
Co się ycha, panie Lombardo?
```

```
3
00:04:13,300 --> 00:04:16,451
Widział jego oczy?
```

```
4
00:04:36,060 --> 00:04:38,528
Odczep się!
```

```
5
00:04:38,700 --> 00:04:42,010
Dziękuję wam za przybycie.
```


Format SMI (SAMI)

SMI jest formatem opracowanym przez firmę Microsoft. Dlatego nikt go nie lubi :) i mało kto go używa. Mimo wszystko SubEdit posiada jednak opcje importu/eksportu tego formatu.

W formacie SMI w jednym pliku może być kilka wersji językowych. Poniżej jest zawartość przykładowego pliku SMI.

Przykład:

```
<SAMI>
<HEAD>
  <Title>Movie title</Title>
  <STYLE TYPE = "text/css">
    <--
    /* P defines the basic style selector for closed caption paragraph text */
    P {font-family:sans-serif; color:white;}
    /* Source, Small, and Big define additional ID selectors for closed
caption text */
    #Source {color: orange; font-family: arial; font-size: 12pt;}
    #Small {Name: SmallTxt; font-size: 8pt; color: yellow;}
    #Big {Name: BigTxt; font-size: 12pt; color: magenta;}
    /* ENUSCC and FRFRCC define language class selectors for closed caption
text */
    .ENUSCC {Name: 'English Captions'; lang: en-US; SAMIType: CC;}
    .FRFRCC {Name: 'French Captions'; lang: fr-FR; SAMIType: CC;}
    -->
  </STYLE>
</HEAD>
<BODY>
  <-- The closed caption text displays at 1000 milliseconds. -->
  <SYNC Start = 1000>
    <-- English closed captions -->
    <P Class = ENUSCC ID = Source>Narrator
    <P Class = ENUSCC>Great reason to visit Seattle, brought to you by two
out-of-staters.
    <-- French closed captions -->
    <P Class = FRFRCC ID = Source>Narrateur
    <P Class = FRFRCC>Deux personnes ne venant la r eac;gion vous
donnent de bonnes raisons de visiter Seattle.
  </BODY>
</SAMI>
```

Pomoc ogólna, czyli

Desiderata

Krocz spokojnie wśród zgiełku i pośpiechu - pamiętaj jaki pokój może być w ciszy, tak dalece jak to możliwe, nie wyrzekaj się siebie, bądź w dobrych stosunkach z innymi ludźmi. Prawdę swą głosź spokojnie i jasno, słuchaj też tego co mówią inni, nawet głupcy i ignoranci, oni też mają swą opowieść. Jeżeli porównujesz się z innymi możesz stać się próżny lub zgorzkniały, albowiem zawsze bądź lepsi i gorsi od ciebie. Ciesz się zarówno swymi osiągnięciami jak i planami. Wykonuj z sercem swą pracę, jakakolwiek by była skromna. Jest ona trwałą wartości w zmiennych kolejach losu. Zachowaj ostrożność w swych przedsięwzięciach - świat bowiem pełen jest oszustwa. Lecz niech ci to nie przesłania prawdziwej cnoty, wielu ludzi dąży do wzniosłych ideałów i wszędzie życie pełne jest heroizmu. Bądź sobą, a zwłaszcza nie zwalczaj uczuć: nie bądź cyniczny wobec miłości, albowiem w obliczu wszelkiej oschłości i rozczarowań jest ona wieczna jak trawa. Przyjmij pogodnie to co lata niesie, bez goryczy wyrzekaj się przymiotów młodości. Rozwijaj siłę ducha by w nagłym nieszczęściu mógł być tarczą dla ciebie. Lecz nie dręcz się tworam wyobraźni. Wiele obaw rodzi się ze zmęczenia i samotności. Obok zdrowej dyscypliny bądź łagodny dla siebie. Jesteś dzieckiem wszechświata, nie mniej niż gwiazdy i drzewa masz prawo być tutaj i czy to jest dla ciebie jasne czy nie, nie wątp, że wszechświat jest taki jaki być powinien. Tak więc bądź w pokoju z Bogiem cokolwiek myślisz o Jego istnieniu i cokolwiek się zajmujesz i jakiegokolwiek są twoje pragnienia: w zgiełku ulicznym, zamęcie życia zachowaj pokój ze swą duszą. Z całym swym zakłamaniem, znojem i rozwianymi marzeniami cięgle jeszcze ten świat jest piękny. Bądź uważny, staraj się być szczęśliwy.

*Baltimore
Roku Pańskiego 1692*

Opis funkcji programu.

